

Europäische Fleischforscherkongresse

1.	1955	Hämeenlinna	Finnland
2.	1956	Kulmbach	Bundesrepublik Deutschland
3.	1957	Roskilde	Dänemark
4.	1958	Cambridge	Großbritannien
5.	1959	Paris	Frankreich
6.	1960	Utrecht	Niederlande
7.	1961	Warschau	Polen
8.	1962	Moskau	UdSSR
9.	1963	Budapest	Ungarn
10.	1964	Roskilde	Dänemark
11.	1965	Belgrad	Jugoslawien
12.	1966	Sandefjord	Norwegen
13.	1967	Rotterdam	Niederlande
14.	1968	Brünn	Tschechoslowakei
15.	1969	Helsinki	Finnland
16.	1970	Varna	Bulgarien
17.	1971	Bristol	Großbritannien
18.	1972	Guelph	Kanada
19.	1973	Paris	Frankreich
20.	1974	Dublin	Irland
21.	1975	Bern	Schweiz
22.	1976	Malmö	Schweden
23.	1977	Moskau	UdSSR
24.	1978	Kulmbach	Bundesrepublik Deutschland

Titelbild: Fleischerhandwerk – Töten eines Ochsen sowie der Verkauf im Laden
Holzschnitt, Ende 16. Jahrhundert
Germanisches Nationalmuseum, Nürnberg, Kupferstichkabinett/HB 13443/Kapsel 1225

Letztes Rundschreiben Final Circular



24.

**EUROPÄISCHER FLEISCHFORSCHER-KONGRESS
BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND, KULMBACH**

4.- 8. September 1978

INDEX

	Seite
Schirmherrschaft	1
Organisationskomitee	1
Anschrift	1
Allgemeine Information	2
Kongreßsekretariat	2
Zeit und Ort des Kongresses	2
Kongreßsprachen	2
Kongreßunterlagen	2
Anreise	2
Unterkunft	2
Hotelpreise	2
Damenprogramm	2
Tourist Information	2
Visa	2
Versicherung	2
Wetter, Kleidung	2
Anmeldung, Anmeldeschluß	3
Gebühren	3
Tageskarten	3
Rahmenprogramm	3
Exkursionen	3
Nachkongreßreisen	4
Wissenschaftliche Beiträge	4
Themen	4
Format	5
Termine	5
Sprachen	5
Dias	6
Overhead Projektion	6
Muster einer Postertafel	6
Ablauf des wissenschaftlichen Programms	7
Symposia	7
Workshops	7
Poster sessions	7
Programmablauf	8
Alle Daten kurzgefaßt	8

INDEX

	Page
Patronage	17
Comité d'organisation	17
Adresse	17
Informations générales	18
Secrétariat du congrès	18
Durée et siège du congrès	18
Langues officielles du congrès	18
Documents relatifs au congrès	18
Voyage	18
Logement	18
Hôtels	18
Programme pour les personnes accompagnatrices	18
Informations touristiques	18
Visa	18
Assurances	18
Conditions météorologiques, tenue recommandée	18
Inscription, derniers délais	19
Droits d'inscription	19
Cartes valables pour une journée	19
Programme général	19
Excursions	19
Voyages après le congrès	20
Articles scientifiques	20
Thèmes	20
Format	21
Dates	21
Langues	21
Diapositives	22
Projection overhead	22
Modèle d'un poster	22
Déroulement du programme scientifique	23
Symposiums	23
Workshops	23
Poster sessions	23
Déroulement du programme	24
Sommaire de toutes les données	24

INDEX

Patron
Organizing committee
Address
General information
Congress secretariat
Time and place of the congress
Official languages
Congress documentation
Getting to Kulmbach
Accommodation
Cost of accomodation
Programme for the non-delegates
Tourist information
Visas
Insurance
Weather, Clothing
Registration, Deadlines
Fees
Tickets for one day only
Social programme
Excursions
Post-congress tours
Scientific contributions
Themes
Format
Deadlines
Congress languages
Slides
Overhead projection
Pattern of a poster
Order of the scientific programme
Symposia
Workshops
Poster sessions
Order of programme
Summary of information and deadlines

УКАЗАТЕЛЬ

Покровительство
Оргкомитет
Адрес
Общая информация
Секретариат конгресса
Время и место проведения конгресса
Языки конгресса
Документы конгресса
Приезд
Размещение делегатов
Стоимость проживания
Программа для женщин
Туристическая информация
Визы
Страхование
Погода, одежда
Подача заявки, последний срок подачи
Взносы
Курсовки
Программа культурных мероприятий
Экскурсии
Поездки после конгресса
Научные доклады
Темы
Формат
Сроки
Языки
Диaposитивы
Показ рисунков с помощью проектора
Образец демонстрационной доски
Проведение научной программы
Симпозиумы
«Уоркшопс»
«Поустэ сэшнс»
Программа
Вся информация в кратком изложении

24. Europäischer Fleischforscherkongreß

Sponsoring
X **Schirmherrschaft**

ERTL, Josef
Bundesminister für Ernährung,
Landwirtschaft und Forsten

Organisationskomitee

- X ARNETH, Wolfgang
- BACH, Helmut
- FISCHER, Christine
- FISCHER, Klaus
- X HAMM, Reiner
- HAMMER, Günther Friedrich
- HECHELMANN, Hans-Georg
- HOLZ, Karsten
- X HONIKEL, Karl-Otto
- KLETTNER, Paul Gerhard
- X LEISTNER, Lothar
- LINKE, Heinrich
- SCHÖN, Irmgard
- X SCHÖN, Lothar (Vorsitzender)
- STIEBING, Achim
- TÄNDLER, Karl
- X WIRTH, Fritz
- ZIMMERMANN, Herbert

Kongreßsekretariat

TSCHAMPEL, Marina

Adresse

Organisationskomitee des
24. Europäischen Fleischforscherkongresses
Oskar-von-Miller-Straße 20
D-8650 Kulmbach

Allgemeine Information

Kongreßsekretariat

c/o Bundesanstalt für Fleischforschung
Oskar-von-Miller-Straße 20
D-8650 Kulmbach
Bundesrepublik Deutschland
Tel.: vor und während des Kongresses
Deutschland 09221 / 8031

Zeit und Ort des Kongresses

Der Kongreß findet in der Zeit vom 4. bis 8. September 1978 in der DREIFACHTURNHALLE, Kulmbach, Alte Forstlahmer Straße statt.

Morgens, mittags und am Ende der Sitzungen ist ein Omnibuspendelverkehr zwischen dem Tagungsort und verschiedenen Punkten der Stadt eingerichtet. Ausreichend Parkplätze für PKW sind vorhanden.

Kongreßsprachen

Deutsch, englisch, französisch und russisch sind während des Kongresses die Arbeitssprachen.

Die wissenschaftlichen Sitzungen werden simultan in diese vier Sprachen übertragen. „Poster sessions“ sollen bevorzugt in deutsch und/oder englisch abgehalten werden, da generell keine Simultanübersetzung möglich ist. „Workshops“ in deutsch und/oder englisch finden parallel zu den Sitzungen statt.

Kongreßunterlagen

Kongreßunterlagen erhalten die Teilnehmer bei der Einschreibung im Kongreßsekretariat gegen Vorlage der Anmeldebestätigung. Die gedruckten Zusammenfassungen gehen allen Teilnehmern rechtzeitig vor dem Kongreß zu. Jeder Delegierte erhält mit den Kongreßunterlagen ein Exemplar der gedruckten wissenschaftlichen Beiträge. Weitere Exemplare sind zum Preis von DM 100,- inklusive Porto beim Organisationskomitee erhältlich.

Anreise

Kulmbach kann bequem über Autobahn oder Schnellstraße mit dem Auto erreicht werden. Kulmbach liegt an der Bahnlinie Bamberg-Hof und ist von Frankfurt über Würzburg und Bamberg oder von München über Nürnberg-Bamberg zu erreichen. Mit dem Flugzeug ankommenden Teilnehmern werden die Flugplätze Nürnberg und Frankfurt empfohlen. Von Montag bis Freitag steht auch der Flugplatz Bayreuth zur Verfügung. Es sei auf die Karte auf der inneren Umschlagseite verwiesen.

Am Sonntag, dem 3. 9., werden Fluggäste voraussichtlich am Nachmittag zu den Ankunftszeiten der Flugzeuge vom Flughafen Nürnberg abgeholt. Genauere Auskunft erhalten Sie mit der Anmeldebestätigung.

Unterkunft

Hotelzimmer werden durch das Städtische Verkehrsamt, Rathaus, D-8650 Kulmbach, vermittelt. Wünsche bitten wir auf dem „Anmeldeformular zur Teilnahme am Kongreß“ einzutragen. Leider stehen in der Stadt Kulmbach nicht genügend Hotelzimmer zur Verfügung. Es wird daher gebeten, bei der Anmeldung zu vermerken, mit welchem Verkehrsmittel die Anreise erfolgt.

Hotels

Kategorie	Einzelzimmer		Doppelzimmer	
	Kulmbach	Umgebung u. Bayreuth	Kulmbach	Umgebung u. Bayreuth
I (mit Bad/WC oder Dusche/WC)	DM 30-35	35-55	50-60	60-100
II, (mit Dusche)	DM 25-30	30-40	45-50	50-70
III (mit fl. Kalt- u. Warmwasser)	DM 20-30	25-35	40-45	50-55

Die Preise verstehen sich pro Nacht, inklusive Frühstück, Bedienung und Mehrwertsteuer.

Damenprogramm

Es wird ein Damenprogramm vorbereitet, das einen Einblick in die Besonderheiten der Kulmbacher Landschaft und ihrer Kulturdenkmäler sowie der weit über die Grenzen unserer engeren Heimat hinaus bekannten Industrien bietet. Genügend Zeit für Einkäufe und persönliche Begegnungen wird es geben. Einzelheiten hierzu folgen nach Eingang der Anmeldungen zum Kongreß.

Verschiedenes

Bank: Eine Reihe von Banken in der Stadt, eine Filiale ca. 300 m vom Tagungslokal entfernt, Montag bis Freitag geöffnet.

Postamt und Telefon: 300 m vom Tagungslokal

Postsendungen: Zweckmäßigerweise an Hoteladresse oder Kongreßsekretariat.

Tourist Information: Allgemeine Auskunft über Kulmbach und Umgebung oder sonstige Reisefragen erteilt das Städtische Verkehrsamt

Rathaus
D-8650 Kulmbach
Tel.: 09221 / 8022 16
oder
Reisebüro
Georg Schaffranek
Spitalgasse 1
D-8650 Kulmbach
Tel.: 09221 / 2439 und 4756
Telex: Deutschland 06/42 546

Visa: Für Auskünfte bitte die Botschaft der Bundesrepublik Deutschland oder deren Vertretung in Ihrem Land konsultieren.

Versicherung: Delegierten und Begleitpersonen wird empfohlen, sich gegen Krankheit, Unfall und Verlust zu versichern. Das Organisationskomitee kann keinerlei Haftung übernehmen.

Wetter, Kleidung: Üblicherweise herrschen Anfang September Tagestemperaturen zwischen +15 und +20°C, die Nächte hingegen sind kühl. Regenmantel und Pullover werden empfohlen, ebenso entsprechendes Schuhwerk für Ausflüge und Exkursionen. Für die offiziellen Abendveranstaltungen ist keine besondere Abendkleidung erforderlich.

Anmeldung und Zahlung

Anmeldeschluß für Delegierte und Begleitpersonen ist der **1. Juni 1978**

Das beigefügte „Anmeldeformular zur Teilnahme“ schicken Sie bitte an das Organisationskomitee. Die Anmeldung wird erst gültig nach Eingang der Kongreßgebühr auf

Konto Nr. 76001005
der Landeszentralbank Nürnberg (Bankleitzahl 76000000)
8500 Nürnberg
Stichwort: Fleischforscherkongreß 1978, BAF-Kulmbach
Anmeldung und Zahlung werden bestätigt. Diese Bestätigung ist bei der Einschreibung im Tagungsbüro vorzulegen.

Kongreßgebühren

Die Kongreßgebühr beträgt:

- Delegierte
- Begleitpersonen
- Tageskarten

Die Zahlung wird vor 1. 6. 1978 in DM erbeten.

- DM 500,-
- DM 350,-
- DM 200,-

Die Kongreßgebühren schließen ein:

	Delegierte	Begleitpersonen	Tageskarten
1 Exemplar der Zusammenfassungen	x		
1 Exemplar der wissenschaftlichen Beiträge	x		x
Wissenschaftliche Sitzungen und poster sessions	x		x
Workshops nur bei Anmeldung bis 1. 6. 1978	x		
Kaffee während der Pausen u. poster sessions	x		x
Mittagessen Montag bis Freitag	x	x	
Begrüßungsabend am 3. 9. 1978	x	x	
Empfang der Bundesanstalt für Fleischforschung am 4. 9. 1978	x	x	
Konzert am 5. 9. 1978	x	x	
Exkursion am 6. 9. 1978	x	x	
Bankett am 7. 9. 1978	x	x	
Ausflüge am 4. 9., 5. 9., 7. 9. und 8. 9. 1978		x	

Bei **Abmeldung** vor dem **1. 7. 1978** werden 90 % der Gebühren zurückerstattet, zwischen dem 1. 7. 1978 und 15. 8. 1978 50 %, nach dem 15. 8. 1978 kann leider keine Rückerstattung mehr erfolgen.

Tageskarten

Tageskarten sind während des Kongresses ohne besondere Anmeldung erhältlich und gelten nur für den ausgestellten Tag. Sie berechtigen **nur** zum Besuch der normalen Sitzungen und „poster sessions“ und gelten nicht für „workshops“, Rahmenprogramm sowie Mittagessen.

Exkursionen

Am Mittwoch, dem 6. September, sind drei Exkursionen von 9.00–16.00 vorgesehen:

Exkursion I: (kulturell): Kloster Vierzehnheiligen, Schloß Banz und Bamberg

Exkursion II: (kulturell): Nürnberg und Fränkische Schweiz

Exkursion III: (technisch): Besichtigung der Bundesanstalt für Fleischforschung, der Fachschule für Fleischwirtschaft, eines Fleischwarenbetriebes, des Städtischen Schlachthofs sowie eines Fleischerfachgeschäftes.

Am Nachmittag ist ein Rundgang durch die Plassenburg vorgesehen.

Rahmenprogramm

	Delegierte	Begleitpersonen
Sonntag, 3. September 16.00–20.00 Einschreiben im Foyer der Bundesanstalt für Fleischforschung 18.00–20.30 Zwangloser Begrüßungsabend im Foyer der Bundesanstalt für Fleischforschung	x	x
Montag, 4. September 9.00–16.00 Ausflug 20.00–22.00 Empfang der Bundesanstalt für Fleischforschung	x	x
Dienstag, 5. September 9.00–16.00 Ausflug 19.30–23.30 Fahrt nach Bayreuth und Konzert im Markgräflichen Opernhaus	x	x
Mittwoch, 6. September 9.00–16.00 Exkursionen	x	x
Donnerstag, 7. September 9.00–16.00 Ausflug 20.00 Offizielles Bankett	x	x
Freitag, 8. September 9.00–12.30 Ausflug		x

Nachkongreßreisen

Bei ausreichender Beteiligung sind nach Beendigung des Kongresses 2 Exkursionen vorgesehen.

Die **1. Reise** beginnt mit interessanten Objekten im nordbayerischen Raum und wird fortgesetzt in ein Schwerpunktgebiet der deutschen Fleischwarenverarbeitung, um die Rückreise mit einer Rheindampferfahrt abzuschließen. Anschließend könnte die Reise in Frankfurt beendet werden. Auch die Rückfahrt nach Kulmbach ist möglich. Für diese Reise sind die Tage vom 10. bis 15. September vorgesehen. Die Kosten werden gesondert erhoben und werden DM 550,- nicht überschreiten.

Die **2. kürzere Reise** vom 10. bis 12. September 1978 führt zu landschaftlich und kulturell reizvollen Städten im fränkisch-oberpfälzischen Raum. Hierbei werden auch einige fleischverarbeitende Industriebetriebe besichtigt. Die Rückfahrt am 12. September kann am Flughafen Nürnberg beendet werden. Auch die Rückfahrt nach Kulmbach ist möglich. Die Kosten werden DM 350,- nicht übersteigen.

Detaillierte Informationen über die Reisen werden mit der „Anmeldebestätigung zum Kongreß“ übersandt, verbindliche Anmeldung bis 15. Juli 1978.

Informationen an die Verfasser von wissenschaftlichen Beiträgen

Alle Teilnehmer sind eingeladen, wissenschaftliche Beiträge einzusenden. Das Organisationskomitee bittet die Autoren, bereits bei Einsendung der Zusammenfassung auf dem „Anmeldeformular für wissenschaftliche Beiträge“ den Beitrag einem der unten aufgeführten wissenschaftlichen Themen zuzuordnen. Das Organisationskomitee behält sich jedoch das Recht vor, den eingereichten Beitrag gegebenenfalls einem anderen Themenkreis zuzuordnen.

Folgende wissenschaftliche Themen stehen zur Auswahl:

1. Tierhaltung und Tiertransport
2. Technologie der Schlachtung
3. Hygiene in Schlachthof und Betrieb
4. Qualitätsbeurteilung von Fleisch und Fleischwaren
5. Tierische Fette und deren Technologie
6. Ernährungsphysiologische Bedeutung tierischer Gewebe
7. Kühlen, Gefrieren, Auftauen
8. PSE- und DFD-Fleisch
9. Post mortem Biochemie
10. Fleischreifung
11. Technologie der Fleischwarenherstellung
12. Verwendung von Schlachtnebenprodukten
13. IM-Foods, Rohpökelfleisch, Gefriertrocknung
14. Pökeln und Räuchern von Fleisch und Fleischwaren
15. Verpackung von Fleisch und Fleischwaren
16. Rückstände in Fleisch und Fleischwaren
17. Zusatzstoffe
18. Analytik von Fleischwaren
19. Workshop I: Notwendige Mindestmengen an Nitrit und Nitrat in Fleischwaren
20. Workshop II: Beziehungen zwischen Klimafaktoren und Fleischqualität
21. Workshop III: Tierische Fette: Produktion, Technologie, Wertigkeit

Angaben über die Darstellung wissenschaftlicher Beiträge und Zusammenfassungen

Um genaue Einhaltung der untenstehenden Angaben bei der Anfertigung wissenschaftlicher Beiträge wird gebeten. Die Einheitlichkeit der Darstellung wird für alle Leser der Beiträge vorteilhaft sein.

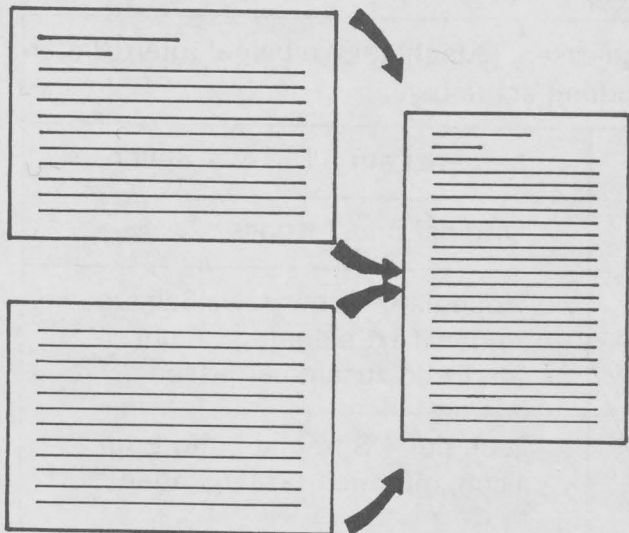
	Zusammenfassungen	Wissenschaftliche Beiträge*
Sprache	je eine Zusammenfassung in allen 4 Kongreßsprachen	eine der 4 Kongreßsprachen
Format	einfacher Zeilenabstand zugelassen, jedoch auf die beigefügten Blätter innerhalb der blauen Umrandung schreiben	
Umfang	je Sprache 1 DIN-A 4-Seite	begrenzt auf 8 DIN-A 4-Seiten
Anzahl	Original und 1 Kopie	Original und 1 Kopie
Bilder	nicht zugelassen	Hochglanz-Schwarzweißabzüge in den Text eingefügt, nicht am Ende zusammenfassen
Beschriftung von Abbildungen und Tabellen		jede der 4 Sprachen und Englisch, gilt auch für Legenden
Titel	unterstreichen	unterstreichen
Namen der Verfasser	in Großbuchstaben, nicht unterstreichen	in Großbuchstaben, nicht unterstreichen
Institut, Stadt, Land**	nicht unterstreichen	nicht unterstreichen
Einsendeschluß	1. April 1978	1. Mai 1978
Adresse	Organisationskomitee des 24. Europäischen Fleisch- forscherkongresses Oskar-von-Miller-Straße 20 D-8650 Kulmbach	

* Der Verfasser muß bereit sein, falls der Vorsitzende es wünscht, seinen Beitrag in eine weitere Kongreßsprache zu übersetzen.

** Siehe Muster: Deckblatt der beigefügten blauumrandeten Blätter.

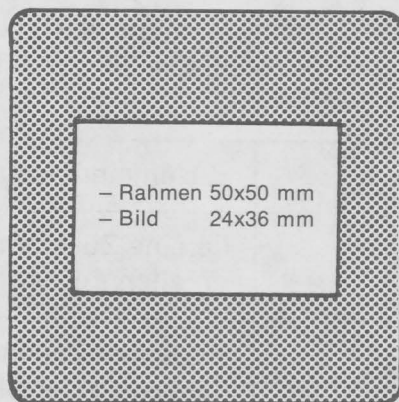
Format der eingereichten Arbeiten:

Alle Beiträge, ob als Vorträge oder „poster sessions“ gehalten, sind auf die beigefügten, blauumrandeten Formblätter zu schreiben. Querformat ist erforderlich, wie aus der unten angegebenen Zeichnung ersichtlich. Sowohl Zusammenfassungen wie wissenschaftliche Beiträge werden im Offsetverfahren fotografiert und erscheinen in den proceedings genau in der eingesandten Form, jedoch auf die Hälfte verkleinert. Es ist daher wichtig, daß zum Schreiben des Originals, das unbedingt einzusenden ist, eine gleichmäßig schreibende elektrische Schreibmaschine mit sauberen offenen Buchstaben verwendet wird. Es wird empfohlen, Kohleband zu verwenden. Nur eine Seite der blauumrandeten Blätter darf beschrieben, die blaue Linie in keinem Fall überschritten werden.



Visuelle Hilfsmittel

Die Teilnehmer können während der Diskussionen Diapositive und Overhead-Illustrationen verwenden. Bei Dias sind folgende Abmessungen zu beachten:



Die Dias sind zu numerieren und in der richtigen Reihenfolge einzuordnen. Größe und Stärke der Buchstaben sind so zu wählen, daß ein Höchstmaß an Deutlichkeit erreicht wird. Nach Möglichkeit Diagramme und keine Tabellen zeigen.

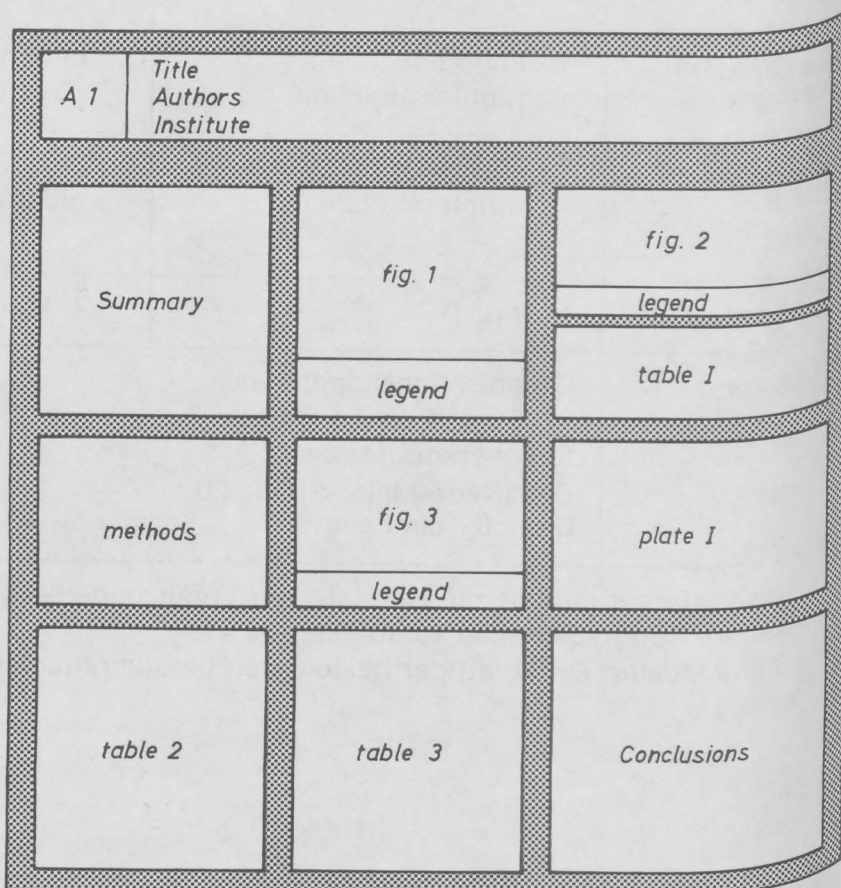
Adresse

Alle Anfragen zum wissenschaftlichen Programm, den Zusammenfassungen und wissenschaftlichen Beiträgen sind zu richten an:
 Organisationskomitee des
 24. Europäischen Fleischforscherkongresses
 c/o Bundesanstalt für Fleischforschung
 Oskar-von-Miller-Straße 20
 D-8650 Kulmbach
 Bundesrepublik Deutschland
 Tel.: 09221 / 8031

Muster eines Posters:

Größe der Tafel: 1 x 1 m
 Nummer, Titel, Autoren, Institut und Tafel werden vom Organisationskomitee zur Verfügung gestellt.

Zusammenfassungen, Methoden, Fotografien, Abbildungen, Tabellen und Schlußfolgerungen müssen vom Verfasser angefertigt werden. Die Art der Darstellung der Ergebnisse bleibt dem Verfasser überlassen. Sie darf nur die Fläche von 1 x 1 m nicht überschreiten. Reißnägel oder Klebeband werden vom Organisationskomitee zur Verfügung gestellt. Beschriftung von Tabellen und Abbildungen kann in jeder der 4 Sprachen, muß aber **auch** in englisch erfolgen.



Ablauf des wissenschaftlichen Programms

Alle eingereichten Beiträge werden von den Autoren entweder mündlich vorgetragen oder in einer „poster session“ vertreten. Auf das bisher übliche System eines Berichterstatters wird verzichtet.

Zu Beginn jeder Sitzung gibt der Vorsitzende einen kurzen allgemeinen Überblick über das betreffende wissenschaftliche Thema. Autoren, die ihre Arbeit **mündlich vortragen**, haben hierfür 10 Minuten Zeit, an die sich eine 5minütige Diskussion anschließt. Autoren, die ihre Arbeit in „poster sessions“ darstellen, müssen **während** der betreffenden „poster sessions“ an ihrem **poster anwesend** sein. Autoren, die persönlich verhindert sind, werden gebeten, dafür zu sorgen, daß ihre Beiträge durch Kollegen vertreten werden.

Eingereichte Beiträge können nicht zurückgezogen oder im Text geändert werden.

Bei der Einsendung der Zusammenfassungen der wissenschaftlichen Beiträge vermerken die Autoren bitte auf dem „Anmeldeformular für wissenschaftliche Beiträge“, in welcher Form sie ihre Arbeit zu präsentieren wünschen. Wir werden uns bemühen, diesen Wünschen nachzukommen, behalten uns aber die endgültige Entscheidung vor. Diese wird dem Autor bis Ende Mai 1978 mitgeteilt.

Die Vorträge in beiden **Symposia** werden durch besonders eingeladene Sprecher gehalten. Teilnehmer, die zu diesen Themen etwas beizutragen haben, werden aufgefordert, ihre eingereichten Beiträge in angeschlossenen „poster sessions“ zu vertreten.

Für die „workshops“ (Arbeitsgruppen), die parallel zu den normalen Sitzungen stattfinden, können wissenschaftliche Beiträge in jeder der 4 Sprachen eingereicht werden und werden in die proceedings aufgenommen. Die Termine sind unverändert (1. April für Zusammenfassungen, 1. Mai für die vollständigen wissenschaftlichen Beiträge). Diese Arbeiten werden in Diskussionsbeiträgen von 10 Minuten Länge vorgetragen.

Die „workshops“ sollen die Erfahrungen und neuesten Ergebnisse möglichst informell diskutieren. Jeder Teilnehmer kann auch mit Diskussionsbeiträgen von 5 Minuten Dauer ohne Anmeldung teilnehmen.

In den workshops erfolgt keine Übersetzung. Daher können mündliche Beiträge nur in deutsch oder englisch vorgetragen werden.

Symposia

1. Reifung von Fleisch: Dienstag, 5. 9. 1978, nachmittags
 2. Verwendung von Blut
in Nahrungsmitteln: Donnerstag, 7. 9. 1978, nachmittags
- Je 4 eingeladene Redner werden die neuesten Entwicklungen darstellen.

Workshops

Folgende Arbeitsgruppen werden gebildet:

- Dienstag, den 5. 9. 1978 9.00–12.00
I Notwendige Mindestmengen an Nitrit und Nitrat in Fleischwaren
- Donnerstag, den 7. 9. 1978 9.00–12.00
II Beziehungen zwischen Klimafaktoren und Fleischqualität
- Freitag, den 8. 9. 1978 9.00–12.00
III Tierische Fette: Produktion, Technologie, Wertigkeit

Eingereichte oder freie Diskussionsbeiträge aller Teilnehmer sollen einen möglichst breiten Überblick über neueste Entwicklungen vermitteln. Die Zahl der Teilnehmer sollte 30 nicht übersteigen. Es wird gebeten, bei der Anmeldung zur Teilnahme am Kongreß gegebenenfalls die Absicht zu vermerken, an den „workshops“ teilzunehmen.

Poster sessions

In einer „poster session“ wird dem Autor eine Fläche von etwa 1 x 1 m zur Verfügung gestellt, auf die der Autor selbst eine kurze Zusammenfassung seiner Resultate in Stichworten aufbringen, Fotokopien seiner Zeichnungen und Tabellen sowie Fotografien befestigen oder Anschauungsmaterial in anderer Form demonstrieren kann. In einem festgelegten Zeitraum (ca. 1 Stunde) hat der Autor Gelegenheit, seine Aufzeichnungen zu befestigen und zusammen mit anderen Wissenschaftlern aus dem gleichen Arbeitsgebiet jeden Interessenten über seine Arbeit zu informieren. Dies eröffnet die Möglichkeit, mit dem Autor im privaten Gespräch Details zu erörtern, die in einer üblichen Sitzung nicht angesprochen werden können. Der Informationsaustausch wird dadurch sehr verbessert. Die Themen der Arbeiten, die auf den „poster sessions“ behandelt werden, stehen mit dem Thema der vorhergehenden bzw. nachfolgenden Sitzung in Beziehung.

Diese 3 Neuerungen sollen dazu beitragen, den Informationsaustausch zu verbessern und den persönlichen Kontakt zwischen den Teilnehmern zu erleichtern.

Alle Daten kurzgefaßt

Zeitpunkt des Kongresses	4.-8. September 1978
Tagungsort	Kulmbach, Dreifachturnhalle, Alte Forstlahmer Straße
Anschrift des Organisationskomitees	Organisationskomitee des 24. Europäischen Fleischforscherkongresses c/o Bundesanstalt für Fleischforschung Oskar-von-Miller-Straße 20 D-8650 Kulmbach Bundesrepublik Deutschland Tel.: 09221/8031
Offizielle Kongreßsprachen	Deutsch, Englisch, Französisch, Russisch
Anmeldeschluß zur Teilnahme und Zahlung der Kongreßgebühr für Delegierte: für Begleitpersonen:	1. Juni 1978 DM 500,- DM 350,-
Bank: Landeszentralbank Nürnberg	Nr. 76 001 005, Bankleitzahl 760 000 00 Stichwort: Fleischforscherkongreß 1978, BAF-Kulmbach
Anmeldeschluß für wissenschaftliche Beiträge	1. April 1978
Zusammenfassungen	1. April 1978 je eine Zusammenfassung in allen 4 Sprachen
Wissenschaftliche Beiträge	1. Mai 1978 in einer der 4 Sprachen; Abbildungen, Tabellen einschließlich Legenden auch in Englisch

Programmablauf

Montag 4. September 1978

9.00	Eröffnung	
10.30		Sitzung A
12.30	Mittagessen	
14.30		Poster session 1
15.30		Sitzung B
17.00		Poster session 2

Dienstag 5. September 1978

8.30		Sitzung C	
9.00			Workshop I
10.00		Poster session 3	
11.00		Sitzung D	
12.30	Mittagessen		
14.30		Poster session 4	
15.30		Sitzung E	
		1. Symposium	

Mittwoch 6. September 1978

9.00 Exkursionen

Donnerstag 7. September 1978

8.30		Sitzung F	
9.00			Workshop II
10.00		Poster session 5	
11.00		Sitzung G	
12.30	Mittagessen		
14.30		Poster session 6	
15.30		Sitzung H	
		2. Symposium	

Freitag 8. September 1978

8.30		Sitzung J	
9.00			Workshop III
10.00		Poster session 7	
11.00		Sitzung K	
12.30	Mittagessen		
14.30		Poster session 8	
15.30		Sitzung L	
17.00	Schlußsitzung		

24th European Meeting of Meat Research Workers

Patron ERTL, Josef
Federal Minister of Food
Agriculture and Forestry

Organizing committee ARNETH, Wolfgang
BACH, Helmut
FISCHER, Christine
FISCHER, Klaus
HAMM, Reiner
HAMMER, Günther Friedrich
HECHELMANN, Hans-Georg
HOLZ, Karsten
HONIKEL, Karl-Otto
KLETTNER, Paul Gerhard
LEISTNER, Lothar
LINKE, Heinrich
SCHÖN, Irmgard
SCHÖN, Lothar (Vorsitzender)
STIEBING, Achim
TÄNDLER, Karl
WIRTH, Fritz
ZIMMERMANN, Herbert

Congress secretary TSCHAMPEL, Marina

Address Organisationskomitee des
24. Europäischen
Fleischforscherkongresses
Oskar-von-Miller-Straße 20
D-8650 Kulmbach
Federal Republic of Germany

General Information

Congress Secretariat

c/o Bundesanstalt für Fleischforschung
Oskar-von-Miller-Straße 20
D-8650 Kulmbach
Federal Republic of Germany
Tel.: before and during the meeting
Germany 09221/8031

Time and place

The congress will take place in Kulmbach, DREIFACHTURN-HALLE, Alte Forstlahmer Straße, from September 4-8, 1978.

In the morning, at noon, and in the afternoon at the end of the sessions a bus shuttle will connect the conference hall with different points in the town. Sufficient parking facilities are available at the conference hall.

Congress languages

German, English, French and Russian will be the official languages during the congress. The scientific sessions will be translated simultaneously into these four languages. Poster sessions are recommended to be held in German and/or in English. Workshops in German and/or in English will run parallel to the scientific sessions.

Congress documentation

All necessary tokens will be handed over to the participants on presenting the confirmation of the registration at the registration desk. The abstracts of the papers will be sent to each delegate duly before the congress. Together with the other tokens each delegate will receive one copy of the proceedings at the registration desk. Additional copies may be purchased at the rate of DM 100,-, postage included, from the organizing committee.

Getting to Kulmbach

Kulmbach is connected with the German network of motorways. By train Kulmbach can be approached from Munich via Nuremberg-Bamberg or from Frankfurt/Main via Würzburg-Bamberg. Frankfurt/Main or Nuremberg are the airports which are recommended to delegates who travel by plane. Monday through Friday there are scheduled flights available from Frankfurt to Bayreuth. On Sunday, September 3rd we will provide probably a bus shuttle from Nuremberg airport in the afternoon. Detailed information will be given with the confirmation of your registration.

Accommodation

Accommodation will be provided by the Städtisches Verkehrsamt, Rathaus, D-8650 Kulmbach. Please indicate your wishes in the "Application form for attendance". Unfortunately there are not sufficient hotel facilities available in Kulmbach. Therefore indicate if you arrive by car, train or plane.

Hotels

Price category	single accommodation		double accommodation	
	Kulmbach	surroundings and Bayreuth	Kulmbach	surroundings and Bayreuth
I with bath/WC or Shower/WC	DM 30-35	35-55	50-60	60-100
II with shower	DM 25-30	30-40	45-50	50-70
III with hot and cold running water	DM 20-30	25-35	40-45	50-55

The prices are per night, including breakfast, service and Value Added Tax.

Programme for non-delegates

For these persons we prepare a programme which will offer an insight into the particularities of the Kulmbach scenery and its cultural monuments as well as in our famous industries. Sufficient time for shopping and other personal interests will be available. Details will be given with the confirmation of your registration.

Miscellaneous

Bank: Several banks are in the town, one branch about 300 m from the congress hall.

Post office and telephone: 300 m from the congress hall

Your address during the congress: Your hotel or the congress secretariat.

Tourist Information: General tourist information about Kulmbach and surroundings or other travel information can be obtained from:

Städtisches Verkehrsamt
Rathaus
D-8650 Kulmbach
Tel.: 09221/802216
or
Reisebüro
Georg Schaffranek
Spitalgasse 1
D-8650 Kulmbach
Tel.: 09221/2439 and 4756
Telex:
Germany 06/42546

Visas: For information please inquire at the Embassy of the Federal Republic of Germany or her representation in your country.

Insurance: Delegates and non-delegates are recommended to insure against medical expenses, accidents and loss. The committee will be liable in no way for any such occurrence.

Weather/Clothing: The average temperature at the beginning of September is 15-20° C during the day with cool nights. Rain coat and jumper are recommended. For excursions and tours appropriate shoes are advisable. Official congress events do not require formal dress.

Registration and Fees

Deadline for the application for attendance of delegates and non-delegates: **June 1st, 1978.**

Please send the enclosed "Application Form for Attendance" to the organizing committee. The registration becomes valid after the receipt of payment on

Account No. 76001005
of the Landeszentralbank Nuremberg (Bank code number: 76000000)
8500 Nürnberg
Key-word (please don't forget): Fleischforscherkongreß 1978, BAF-Kulmbach
Registration and payment will be confirmed. This receipt must be produced at the registration desk.

Registration fees

delegates	DM 500,-
non-delegates	DM 350,-
tickets for one day only	DM 200,-

The registration fees (except tickets for one day only) please remit before June 1st, 1978.

The registration fees include:

	Delegates	Non-delegates	Tickets for one day only
1 copy of abstracts	x		
1 copy of proceedings	x		x
Admission to scientific sessions and poster sessions	x		x
Admission to workshops on registration before June 1st, 1978	x		
Coffee during the breaks and poster sessions	x		x
Lunch Monday through Friday	x	x	
Reception on September 3rd	x	x	
Reception of the Bundesanstalt für Fleischforschung on September 4th	x	x	
Concert on September 5th	x	x	
Excursion on September 6th	x	x	
Official banquet on September 7th	x	x	
Tours on September 4th, 5th, 7th and 8th 1978		x	

Cancellation: If cancellations are received before July 1st, 1978 90 % of the fees will be refunded, between July 1st and August 15th, 1978 50 % will be returned. After August 15th, 1978 no refund can be made.

Tickets for one day only

Tickets for one day only are issued at the congress secretariat without registration in advance. These tickets include sessions and poster sessions; they are **not** valid for workshops, lunch and social programme.

Excursions

Time: Wednesday, September 6th, 1978, 9.00-16.00

Excursion I: (scenic): Kloster Vierzehenheiligen (monastery) Schloß Banz (castle) and Bamberg

Excursion II: (scenic): Nuremberg, Fränkische Schweiz

Excursion III: (technical): Visits to the German Federal Centre of Meat Research, the training centre for meat technology, a sausage factory, a butcher shop and an abattoir. A guided tour through the Plassenburg (castle) will complete the excursion.

Social programme

	Delegates	Non-delegates
Sunday, September 3rd 16.00-20.00 Registration in the entrance hall at the Bundesanstalt für Fleischforschung 18.00-20.30 Reception in the entrance hall at the Bundesanstalt für Fleischforschung	x	x
Monday, September 4th 9.00-16.00 Scenic tour 20.00-22.00 Reception of the Bundesanstalt für Fleischforschung	x	x
Tuesday, September 5th 9.00-16.00 Scenic tour 19.30-23.30 Bus tour to Bayreuth and concert at the "Markgräfliches Opernhaus"	x	x
Wednesday, September 6th 9.00-16.00 Excursions	x	x
Thursday, September 7th 9.00-16.00 Scenic tour 20.00 Official banquet	x	x
Friday, September 8th 9.00-12.30 Scenic tour		x

Postcongress-tours

There are plans for two technical tours if adequate interest is indicated.

The **1st tour** will start with visits of plants and factories in the Northern part of Bavaria and will be continued with visits of meat plants and factories in one of the German centres of meat production. On the way back a steamer excursion on the Rhine is intended. The tour ends at Frankfurt airport; it is also possible to return to Kulmbach by bus. This tour will take place from September 10th–15th, 1978. The costs will be collected separately and will not exceed the amount of DM 550,—.

The **2nd shorter tour** from September 10th–12th, 1978 will lead to the area of Franconia and the Oberpfalz. Visits of scenic areas and old towns are planned. On this occasion also some meat manufacturing companies will be visited. The tour may end at Nuremberg airport; but also the return to Kulmbach is possible. The costs will not exceed the amount of DM 350,—.

Details about both tours will be received with the confirmation of your registration for the congress. The deadline for participation will be July 15th, 1978.

Information to authors of scientific contributions

All participants of the meeting are invited to submit scientific contributions. Please fill in the "Application form for scientific contributions" and indicate which you consider the most appropriate scientific theme listed below for your contribution. For reasons of effective organization the committee reserves the right to place the paper under a different scientific scheme.

The following scientific themes are available

1. Animal Breeding and Transport
2. Slaughter Technology
3. Cleaning and Disinfection in the Abattoir and Meat Plants
4. Grading of Meat and sensoric Evaluation of Meat Products
5. Animal Fat and Technology
6. Nutritional Value of Animal Tissues
7. Chilling, Freezing and Thawing
8. PSE and DFD Meat
9. Post-mortem Biochemistry
10. Conditioning and Aging of Meat
11. Technology of Meat Products
12. Utilization of Slaughter By-products
13. IM-Foods, dried Meat Products and Freeze-Drying
14. Curing and Smoking of Meat Products
15. Packing of Meat and Meat Products
16. Residues in Meat and Meat Products
17. Food Additives and Flavourings
18. Analytical Techniques of Meat and Meat Products
19. Workshop I:
The minimal necessary Concentrations of Nitrite and Nitrate in Meat Products
20. Workshop II:
Relations between climatic Parameters and Meat Quality
21. Workshop III:
Animal Fat: Production in the Animal, Technology, and Evaluation

Instructions for the preparations of scientific contributions and abstracts

Please follow the instructions below regarding scientific contributions and abstracts. This conformity will benefit all delegates.

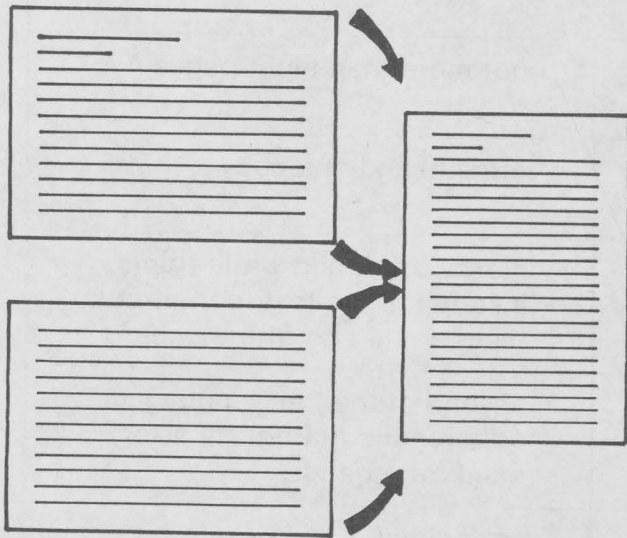
	Abstracts	Scientific contributions*
Language	one abstract in each of the four languages	anyone of the four languages
Size	single spacing allowed, type on the sheets provided within the blue lines	
Length	limited to one page A 4 in each language	not more than eight pages A 4
Number of copies	original and one copy	original and one copy
Photographs	not admitted	glossy black and white prints, inserted in the text, do not put them at the end of the paper
Descriptions of figures and tables		anyone of the four languages additionally in English, also valid for legends
Title	underlined	underlined
Name of Authors	in capital letters, not underlined	in capital letters, not underlined
Institute, City, Country**	not underlined	not underlined
Deadline	April 1st, 1978	May 1st, 1978
Address	Organisationskomitee des 24. Europäischen Fleischforscherkongresses Oskar-von-Miller-Straße 20 D-8650 Kulmbach	

* The authors must be prepared to submit a translation of his paper in any of the congress languages, if requested by the chairman

** See top sheets of provided sheets for scientific contributions

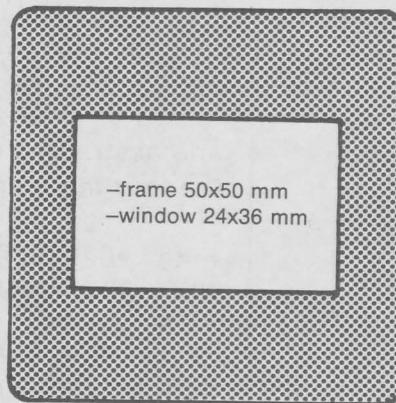
Formats of the contributions submitted

All contributions, no matter in which way they will be presented, as short paper or in a poster session, must be written on the enclosed sheets with the blue lines. It is necessary to type broadside as you see in the drawing below. Abstracts and papers will be photographed and will appear in the published documentation exactly as typed but reduced to half of their original size. It is important therefore that the original is submitted. Please use an electric typewriter with an open type face and a new black ribbon. Please type only on one side of the sheets provided and do not exceed the blue lines.



Visual aids

Delegates may use slides and overhead illustrations in normal sessions and workshops. For slides the following dimensions should be observed:



The slides should be numbered and in order. The size and thickness of letters should be big enough to ensure the best use of space consistent with clarity. If possible show diagrams and avoid tables.

Address

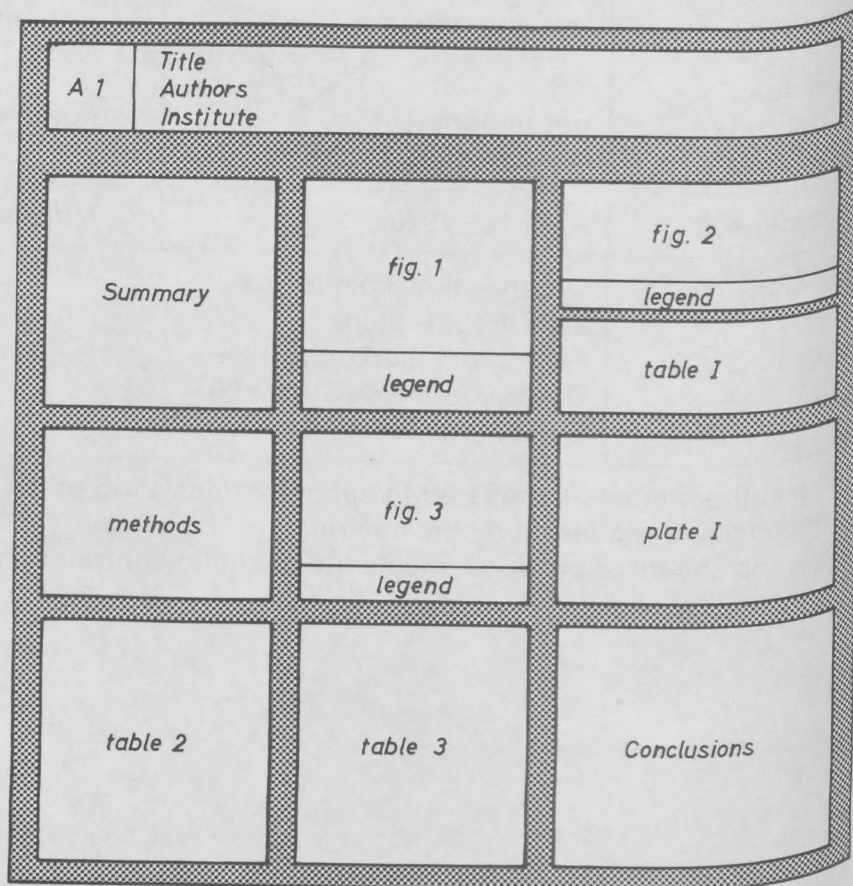
Information about the scientific programme, abstracts and scientific contributions may be obtained by:
 Organisationskomitee des
 24. Europäischen Fleischforscherkongresses
 c/o Bundesanstalt für Fleischforschung
 Oskar-von-Miller-Straße 20
 D-8650 Kulmbach
 Federal Republic of Germany
 Tel.: 09221/8031

Specimen of a poster:

Size of the board: 1x1m

Number, title, authors and institute will be provided by the organizing committee.

Authors must prepare summaries, figures, tables, methods, conclusions and plates. The author himself can decide in which way he wants to present his results. The only limitation is the size of the board (1x1 m). Drawing pins and adhesive tape will be provided by the Committee. Legends and descriptions may be in any of the four languages but must **also** be in English.



Order of the scientific programme

All contributions submitted must be presented by the author either in a short communication or in a poster session. The custom of discussing the papers by rapporteurs will be abandoned.

At the beginning of a session the chairman will compile a general review of the topic involved. The authors will **present their contributions** in a 10 minute talk followed by a 5 minute discussion. Authors who will explain their papers submitted in a **poster session** must be **present at their poster during** the appropriate **poster session**. Authors who cannot be present themselves may ask a colleague to represent their papers.

Papers submitted cannot be withdrawn or corrected in text.

Please indicate on the „**Application Form for Scientific Contributions**“, which must accompany your abstracts, in which way you want to present your contribution. Although we will do our utmost to meet your wishes we must reserve us the final decision about which you will be informed until the end of May. The lectures in the two **symposia** will be given by scientists especially invited. Participants who wish to contribute to these topics are invited to represent their papers in joint poster sessions.

Also for **workshops**, which run parallel to the normal sessions, papers are invited in any of the four languages. These papers will be published in the proceedings. The deadlines are the same as for the other contributions (April 1st for abstracts, May 1st for papers). These papers will be presented in short communications of 10 minutes.

The workshops are to discuss new developments and results in a way as informal as possible. For this reason also unsubmitted remarks are invited which must not exceed 5 minutes.

The workshops are not translated in the four languages. Therefore all presentations must be held in German or in English.

Symposia

1. Aging and Conditioning of Meat: Tuesday, September 5th, in the afternoon
 2. Utilization of Blood for Human Consumption: Thursday, September 7th, in the afternoon
- In each symposium 4 invited speakers will present their latest results.

Workshops

The following workshops will take place

Tuesday, September 5th 1978 9.00–12.00

I The minimal necessary Concentrations of Nitrite and Nitrate in Meat Products

Thursday, September 7th 1978 9.00–12.00

II Relations between climatic Parameters and Meat Quality

Friday, September 8th 1978 9.00–12.00

III Animal Fat: Production in the Animal, Technology, and Evaluation

Contributions of all participants, either submitted or unsubmitted are to provide a survey as comprehensive as possible of the latest developments. The number of attendants should not exceed 30. Please indicate your intention to participate in the workshops on the "Application Form for Attendance".

Poster sessions

In a poster session an area of about 1x1 m is at an author's disposal on which he attaches a short summary of his results, copies of his figures and tables, pictures or other material that he wants to exhibit. During a session (about 1 hour) the author (together with up to 10 other authors) has to be present at his poster and to explain his results to interested colleagues. Thereby the author and interested scientists are able to discuss results in detail which would be impossible in a normal session. The organizing committee hopes that this will improve the transfer of information and enliven the discussion. The subjects of the poster sessions will be related to the normal sessions before or after their presentation.

These three innovations should improve the exchange of information and provide an opportunity for personal contacts between the scientists.

Summary of all information and deadlines

Summary of all information and deadlines

time of the meeting	4-8 September 1978
place	Kulmbach, Dreifachturnhalle, Alte Forstlahmer Straße
address of the organizing committee	Organisationskomitee des 24. Europäischen Fleischkongresses c/o Bundesanstalt für Fleischforschung Oskar-von-Miller-Straße 20 D-8650 Kulmbach Federal Republic of Germany Tel.: 0 92 21 / 80 31
official languages	German, English, French, Russian
deadline for registration and payment:	June 1st, 1978
fees for delegates: fees for non-delegates:	DM 500.- DM 350.-
bank: Landeszentralbank Nürnberg	No. 76 00 10 05 bank code no. 760 000 00 key word (don't forget): Fleischforscherkongreß 1978, BAF-Kulmbach
deadline for scientific contributions	April 1st, 1978
deadline for abstracts	April 1st, 1978 1 abstract in each of the four languages
scientific contributions	May 1st, 1978 in anyone of the four official languages; figures, tables including legends additionally in English

Time schedule

Monday, September 4th 1978	9.00	official opening		
	10.30		session A	
	12.30	lunch		
	14.30		poster session 1	
	15.30		session B	
	17.00		poster session 2	
	Tuesday, September 5th 1978	8.30		session C workshop
		9.00		
		10.00		poster session 3
		11.00		session D
		12.30	lunch	
		14.30		poster session 4
	Wednesday, September 6th 1978	15.30		session E 1. symposium
		9.00	excursions	
	Thursday, September 7th 1978	8.30		session F workshop
		9.00		
		10.00		poster session 5
		11.00		session G
		12.30	lunch	
		14.30		poster session 6
		15.30		session H 2. symposium
Friday, September 8th 1978		8.30		session J workshop
	9.00			
	10.00		poster session 7	
	11.00		session K	
	12.30	lunch		
	14.30		poster session 8	
	15.30		session L	
	17.00	closing session		

24^{ème} Réunion européenne des chercheurs en viande

Patronage

ERTL, Josef
Ministre Fédéral de l'Alimentation
l'Agriculture et des Forêts

Comité d'Organisation

ARNETH, Wolfgang
BACH, Helmut
FISCHER, Christine
FISCHER, Klaus
HAMM, Reiner
HAMMER, Günther Friedrich
HECHELMANN, Hans-Georg
HOLZ, Karsten
HONIKEL, Karl-Otto
KLETTNER, Paul Gerhard
LEISTNER, Lothar
LINKE, Heinrich
SCHÖN, Irmgard
SCHÖN, Lothar (Vorsitzender)
STIEBING, Achim
TÄNDLER, Karl
WIRTH, Fritz
ZIMMERMANN, Herbert

Secrétariat du Congrès

TSCHAMPEL, Marina

Adresse

Organisationskomitee des
24. Europäischen
Fleischforscherkongresses
Oskar-von-Miller-Straße 20
D-8650 Kulmbach

Informations générales

Secrétariat du congrès

c/o Bundesanstalt für Fleischforschung
Oskar-von-Miller-Straße 20
D-8650 Kulmbach
Bundesrepublik Deutschland
Tél. : avant et pendant le congrès
Allemagne 09221 / 8031

Durée et siège du congrès

Le congrès aura lieu du 4 au 8 Septembre 1978 dans la salle des sports (DREIFACHTURNHALLE) de Kulmbach, Alte Forstlahmer Straße.

Un service de navette d'omnibus sera établi le matin, à midi et à la fin des séances entre le siège du congrès et différents points de la ville. De nombreuses places de parking sont disponibles pour les voitures.

Langues officielles du congrès

L'allemand, l'anglais, le français et le russe seront les langues officiellement utilisées pendant le congrès. Les sessions scientifiques seront traduites simultanément dans ces quatre langues. Les « poster sessions » devront être faites de préférence en allemand et/ou en anglais, aucune traduction simultanée n'étant possible. Les « Workshops » en allemand et/ou en anglais auront lieu parallèlement aux sessions.

Documents concernant le congrès

Ces documents seront remis aux participants au secrétariat du congrès sur présentation de la confirmation d'inscription. Les résumés imprimés seront envoyés à tous les participants à temps avant le congrès. Chaque délégué recevra avec les documents relatifs au congrès un exemplaire des articles scientifiques imprimés. D'autres exemplaires peuvent être obtenus auprès du comité d'organisation au prix de 100,- DM port compris.

Voyage

En voiture on peut facilement atteindre Kulmbach par l'autoroute ou route express. Kulmbach est située sur la ligne de chemin de fer Bamberg-Hof et peut être atteinte de Francfort par Wurtzbourg et Bamberg ou de Munich par Nuremberg et Bamberg. Nous recommandons aux participants qui arrivent par avion les aéroports de Nuremberg et de Francfort. L'aéroport de Bayreuth est également à votre disposition du lundi au vendredi. Regardez la carte à l'intérieur de la couverture.

Les participants venant par avion seront probablement attendus à l'aéroport de Nuremberg aux heures d'arrivée des avions le dimanche 3e septembre dans l'après-midi. Vous recevrez de plus amples informations avec la confirmation d'inscription.

Logement

Les chambres d'hôtel seront procurées par le syndicat d'initiative (Städtisches Verkehrsamt, Rathaus, D-8650 Kulmbach). Veuillez inscrire vos vœux sur le « formulaire d'inscription à la participation au congrès ». Malheureusement, il n'y a pas assez de chambres disponibles à Kulmbach. C'est pourquoi nous vous prions de mentionner lors de votre inscription le moyen de transport par lequel vous arriverez.

Hôtels

Catégorie	Chambre à un lit		Chambre à deux lits	
	Kulmbach	Environs et Bayreuth	Kulmbach	Environs et Bayreuth
I avec bain/WC ou douche /WC	DM 30-35	35-55	50-60	60-100
II avec douche	DM 25-30	30-40	45-50	50-70
III avec eau chaude et eau froide	DM 20-30	25-35	40-45	50-55

Les prix s'entendent par nuit, petit déjeuner, service et taxe compris.

Programme pour les personnes accompagnatrices

Pour ces personnes nous préparons un programme qui leur offrira un aperçu des particularités du paysage de Kulmbach et de ses monuments culturels ainsi que des industries connues bien au-delà des frontières de notre étroit pays. Il restera assez de temps pour des achats ou des rencontres personnelles. Des détails suivront après réception de votre inscription au congrès.

Divers

Banque : une série de banques en ville, une filiale à environ 300 m du siège du congrès sont ouvertes du lundi au vendredi.

Poste et téléphone : à 300 m du siège du congrès.

Courrier privé : à l'adresse de l'hôtel ou au secrétariat du congrès.

Informations touristiques : pour tout renseignement concernant Kulmbach et ses environs ou autres questions sur le voyage, s'adresser à

Städtisches Verkehrsamt
Rathaus
D-8650 Kulmbach
Tél. : 09221 / 802216
oder
Reisebüro
Georg Schaffranek
Spitalgasse 1
D-8650 Kulmbach
Tél. : 09221 / 2439 und 4756
Telex :
Deutschland 06 / 42546

Visa : pour des renseignements consulter l'ambassade d'Allemagne de votre pays.

Assurances : nous recommandons aux participants de contracter une assurance maladie, accident et perte. Le comité d'organisation ne peut assumer aucune responsabilité.

Conditions météorologiques-Tenue recommandée : début septembre la température diurne moyenne est de 15-20°, les nuits par contre sont fraîches. Nous recommandons aux participants de se munir d'un imperméable et de pullovers, ainsi que de chaussures confortables pour les excursions. Aucune tenue de soirée particulière n'est exigée pour les réceptions officielles.

Inscription et paiement

La date limite d'inscription est fixée au **1er juin 1978**.

Veuillez envoyer le « formulaire d'inscription à la participation » ci-joint au comité d'organisation. L'inscription ne sera valable qu'après le virement des frais de congrès sur le

compte No 76001005
Landeszentralbank Nürnberg (c.c.p banque 76000000)
D-8500 Nürnberg
Mot clé (n'oubliez pas) : Fleischforscherkongreß 1978, BAF
Kulmbach
Inscription et paiement seront confirmés. Cette confirmation doit être présentée au bureau du congrès lors de l'enregistrement.

Droits d'inscription

Les droits d'inscription sont de :

Délégués	DM 500,-
Non-délégués	DM 350,-
Cartes valables pour une journée	DM 200,-

Veuillez effectuer le paiement en DM avant le 1er juin 1978.

Les droits d'inscription comprennent:

	Délégués	Non-délégués	Cartes valables pour une journée
1 exemplaire des résumés	x		
1 exemplaire des exposés scientifiques	x		x
Participation aux séances scientifiques et aux poster sessions	x		x
Participation aux workshops en cas d'inscription date limite 1. 6. 1978	x		
Café pendant les pauses et poster sessions	x		x
Déjeuner de lundi à vendredi	x	x	
Participation à l'ouverture officielle le 3. 9. 1978	x	x	
Participation à la réception de la BAF le 4. 9. 1978	x	x	
Participation au concert le 5. 9. 1978	x	x	
Participation à la visite d'études le 6. 9. 1978	x	x	
Participation au banquet le 7. 9. 1978	x	x	
Excursions le 4. 9., 5. 9. et 7. 9. du 9 h - 16 h et le 8. 9. du 9 h - 12.30 h		x	

En cas d'annulation avant le **1. 7. 1978** 90 % des droits d'inscription seront remboursés, entre le 1. 7. 1978 et le 15. 8. 1978 50 %, passé le 15. 8. 1978 aucun remboursement ne sera malheureusement possible.

Cartes valables pour une journée

Vous pouvez obtenir ces cartes pendant la durée du congrès sans inscription spéciale, cartes qui ne sont valables que pour une journée. Elles ne donnent droit qu'aux sessions normales et aux « poster sessions » et ne sont pas valables pour les « workshops », pour le programme général et pour les repas de midi.

Excursions

Trois excursions sont prévues mercredi 6 septembre de 9.00 h à 16.00 h.

Excursion I (culturelle) : couvent des Vierzehnheiligen, château Banz et Bamberg.

Excursion II (culturelle) : Nuremberg et la Suisse franconienne.

Excursion III (technique) : visite de la BAF, de l'école professionnelle de la boucherie, d'une entreprise de produits de viande, de l'abattoir ainsi que d'une boucherie.

Un tour dans le Plassenburg est prévu l'après-midi.

Manifestations Sociales

	Délégués	Non-délégués
Dimanche, 3 septembre 16-20 h 30 enregistrement dans le hall de la Bundesanstalt für Fleischforschung	x	x
18-20 h 30 Soirée dans le hall de la Bundesanstalt für Fleischforschung	x	x
Lundi, 4 septembre 9-16.00 h excursion		x
20-22.00 h Réception par la BAF	x	x
Mardi, 5. septembre 9-16.00 h excursion		x
19 h 30-23 h 30 Voyage à Bayreuth et concert au » Markgräfliches Opernhaus «	x	x
Mercredi, 6 septembre 9-16.00 h Visites d'études	x	x
Judi, 7 septembre 9-16.00 h excursion		x
20.00 h Banquet officiel	x	x
Vendredi, 8 septembre 9-12 h 30 excursion		x

Voyages après le congrès

En cas de participation suffisante, deux excursions sont prévues à la fin du congrès.

Le 1er voyage commencera avec d'intéressants objets dans le nord de la Bavière et continuera dans une région très importante pour la transformation des produits de viande : le retour sera conclu par un voyage en bateau vapeur sur le Rhin. Ensuite le voyage pourrait s'achever à Francfort. Le retour à Kulmbach est également possible. Ce voyage est prévu du 10 au 15 septembre. Les frais seront perçus séparément et ne dépasseront pas 550,- DM.

Le deuxième voyage, plus court, du 10 au 12 septembre 1978, conduira vers des villes attrayantes du point de vue paysage comme du point de vue culturel, en Franconie et dans le Haut Palatinat. En même temps on visitera aussi quelques entreprises de traitement de la viande. Le voyage pourra se terminer le 12 septembre à l'aéroport de Nuremberg. Le retour à Kulmbach est là aussi possible. Les frais ne devraient pas être supérieurs à 350,- DM.

Vous recevrez avec la « confirmation d'inscription au congrès » de plus amples informations sur ces voyages pour lesquels il est obligatoire de s'inscrire et cela avant le 15 juillet 1978.

Informations aux auteurs d'articles scientifiques

Tous les participants sont invités à envoyer des articles scientifiques. Le comité d'organisation demande aux auteurs de classer sur le « formulaire d'inscription pour les articles scientifiques » leur article dans l'un des thèmes scientifiques ci-dessous mentionnés, et cela déjà lors de l'envoi du résumé. Le comité d'organisation se réserve toutefois le droit de classer, le cas échéant, l'article dans un autre cercle de thème.

Les thèmes scientifiques suivants sont proposés au choix :

1. Elevage et transport des animaux
2. Technologie de l'abattage
3. Hygiène dans l'abattoir et l'entreprise
4. Jugement de qualité de la viande et des produits de viande
5. Graisses animales et leur technologie
6. Importance de la physiologie de la nutrition des tissus animaux
7. Réfrigération, congélation, décongélation
8. Viande PSE et DFD
9. Biochimie post-mortem
10. Maturation de la viande
11. Technologie de la fabrication de produits de viande
12. Utilisation des sous-produits de l'abattage
13. IM-foods, pièces de salaison crues, lyophilisation
14. Salaison et fumage de la viande et des produits de viande
15. Emballage de la viande et des produits de viande
16. Résidus dans la viande et les produits de viande
17. Additifs
18. Analyse des produits de viande
19. Workshop I : quantité minimale nécessaire de nitrite et de nitrate dans les produits de viande
20. Workshop II : rapports entre facteurs climatiques et qualité de la viande
21. Workshop III : graisses animales: production, technologie, valence

Indications sur la présentation des articles scientifiques et des résumés

Veillez observer strictement les indications ci-dessous lors de la rédaction de vos articles scientifiques. L'uniformité de la présentation sera un avantage pour tous les lecteurs des articles.

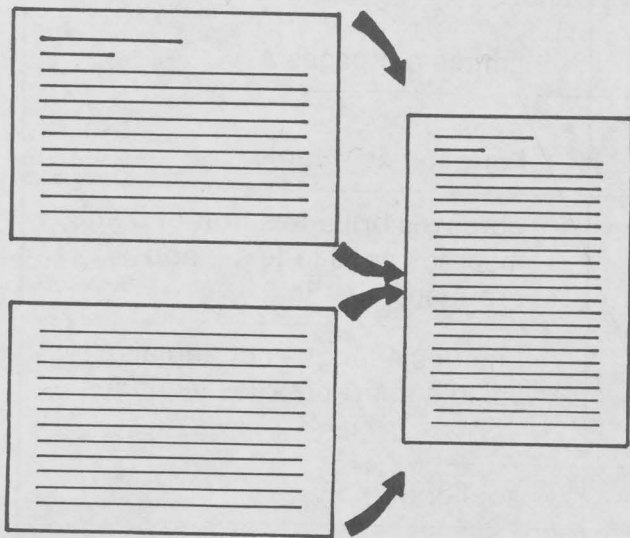
	Résumés	Exposés*
Langue	un résumé dans les 4 langues	l'une des 4 langues du congrès
Format	entre-ligne simple permis, mais écrire à l'intérieur du cadre bleu sur les feuilles ci-jointes.	
Longueur du texte	une page A 4 par langue	limitée à 8 pages A 4
Nombre de copies	l'original et 1 copie	l'original et 1 copie
Photographies	non autorisées	épreuves brillantes noir et blanc insérées dans le texte, non groupées à la fin
Inscriptions sur les illustrations et les tableaux		une des 4 langues et anglais, valable aussi pour les légendes
Titre	souligner	souligner
Nom de l'auteur	en lettres majuscules, ne pas souligner	en lettres majuscules, ne pas souligner
Institut Ville Pays**	ne pas souligner	ne pas souligner
Date limite d'envoi	1er Avril 1978	1er Mai 1978
Adresse	Organisationskomitee des 24. Europäischen Fleischforscherkongresses Oskar-von-Miller-Str. 20 D-8650 Kulmbach	

* L'auteur doit être prêt à fournir une traduction de son article dans une autre langue officielle du congrès, au cas où le président le souhaiterait.

** Voir le modèle: voir la couverture des feuilles encadrées de bleu ci-jointes.

Format des travaux présentés

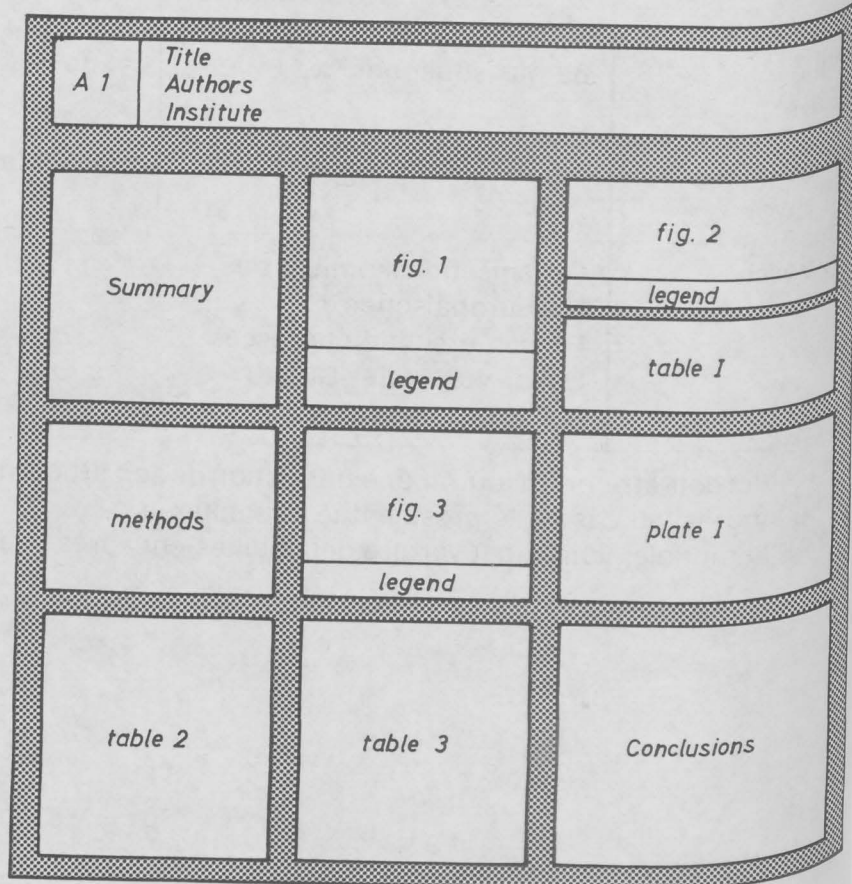
Tous les articles, qu'ils soient faits sous forme d'exposé ou de « poster session », doivent être écrits sur les formulaires encadrés de bleu ci-joints. Le format oblong est exigé, comme on le voit sur le dessin ci-dessous. Les résumés de même que les articles scientifiques seront photographiés avec la méthode offset et apparaîtront dans les proceedings exactement sous la forme qui a été envoyée, mais réduite de moitié. C'est pourquoi il est important pour écrire l'original, qui doit absolument être envoyé, d'utiliser une machine électrique écrivant régulièrement avec des lettres propres et ouvertes. L'utilisation d'un ruban à charbon est recommandée. Une seule page des feuilles encadrées de bleu doit être écrite, la ligne bleue ne doit en aucun cas être dépassée.



Modèle d'un poster

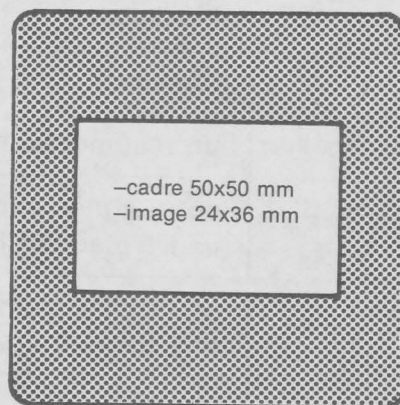
Surface du tableau : 1x1m
Numéro, titre, noms des auteurs et de l'institut et tableau seront mis à votre disposition par le comité d'organisation.

Résumés, méthodes, photographies, illustrations, tableaux et conclusions doivent être faits par l'auteur. Celui-ci est libre de choisir la façon de présenter ses résultats. Cependant la surface de 1x1m ne doit pas être dépassée. Punnaises et ruban adhésif seront fournis par le comité d'organisation. L'inscription sur les tableaux et sur les illustrations peut s'effectuer dans l'une des 4 langues mais doit être aussi en anglais.



Matériel visuel

Les participants peuvent se servir pendant les discussions de diapositives et d'illustrations overhead. Pour les diapositives les formats suivants sont à observer :



Les diapositives doivent être numérotées et classées dans le bon ordre de succession. La grandeur et l'épaisseur des lettres doivent être choisies de façon à obtenir un maximum de lisibilité. Si possible montrer des diagrammes et non des tableaux.

Adresse

Toutes questions relatives au programme scientifique, aux résumés et aux articles scientifiques doivent être adressées à :
Organisationskomitee des
24. Europäischen Fleischforscherkongresses
c/o Bundesanstalt für Fleischforschung
Oskar-von-Miller-Straße 20
D-8650 Kulmbach
Bundesrepublik Deutschland
Tél. : 09221/8031

Déroulement du programme scientifique

Tous les articles présentés seront rapportés par leurs auteurs soit oralement, soit dans une « poster session ». Nous renonçons au système jusqu'ici normal d'un rapporteur.

Au début de chaque session le président donnera une vue d'ensemble du thème scientifique en question. Les auteurs, qui exposent leur travail oralement, auront pour cela 10 minutes, auxquelles s'ajouteront 5 minutes de discussion. Les auteurs, qui présentent leur travail dans des « poster sessions », devront être auprès de leurs posters pendant leurs « poster sessions ». Les auteurs, qui ont un empêchement personnel, sont priés de veiller à ce que leurs articles soient présentés par des collègues.

Les articles présentés ne peuvent pas être retirés ni modifiés en ce qui concerne le texte.

Lors de l'envoi des résumés des articles scientifiques, les auteurs sont priés de mentionner sur le « formulaire d'inscription pour les articles scientifiques » la forme sous laquelle ils souhaiteraient présenter leur travail. Nous nous efforcerons de donner suite à ces souhaits, mais toutefois nous nous réservons la décision finale. Celle-ci sera communiquée à l'auteur jusqu'à la fin mai 1978.

Des orateurs seront spécialement invités pour présenter les exposés au cours des deux symposiums. Les participants, qui veulent contribuer à ces thèmes, sont invités à présenter leurs articles au cours des « poster sessions » qui suivront.

Pour les « workshops » (groupes de travail), qui se dérouleront parallèlement aux sessions normales, des articles scientifiques peuvent être envoyés dans une des 4 langues et seront insérés dans les proceedings. Les dates restent inchangées (1er avril pour les résumés, 1er mai pour les articles scientifiques complets). Ces travaux seront exposés dans des discussions de 10 minutes.

Les « workshops » ont pour but de discuter des expériences et des résultats les plus récents d'une façon aussi informelle que possible. Chaque participant peut apporter sa contribution grâce à des discussions de 5 minutes sans inscription préalable.

C'est pourquoi les exposés oraux ne peuvent être faits qu'en allemand ou en anglais.

Symposiums

1. Maturation de la viande : mardi 5. 9. 1978, l'après-midi
2. Utilisation de sang dans l'alimentation : jeudi 7. 9. 1978, l'après-midi

Chaque fois 4 orateurs invités exposeront les évolutions les plus récentes.

Workshops

Les groupes de travail suivants seront établis :

Mardi, 5. 9. 1978 9.00-12.00

I Quantité minimale nécessaire de nitrite et nitrate dans les produits de la viande.

Jeudi, 7. 9. 1978 9.00-12.00

II Rapports entre facteurs climatiques et qualité de la viande.

Vendredi, 8. 9. 1978 9.00-12.00

III Graisses animales : production, technologie, valence.

Les exposés présentés ou libres sous forme de discussion de tous les participants doivent donner une vue d'ensemble aussi large que possible des évolutions les plus récentes. Le nombre des participants ne devrait pas dépasser 30. Nous vous prions, lors de l'inscription à la participation au congrès, de mentionner votre intention de participer aux « workshops ».

Poster sessions

Dans une « poster session » on met à la disposition de l'auteur une surface d'environ 1m sur 1m, sur lequel l'auteur lui-même peut présenter un court résumé de ses résultats en mots repère et où il peut fixer des photocopies de ses dessins et des tableaux de même que des photographies ou bien démontrer un matériel documentaire de toute autre forme. En un temps déterminé l'auteur a l'occasion d'accrocher ses dessins et d'informer avec d'autres scientifiques du même domaine d'étude toute personne s'intéressant à son travail pendant environ 1 heure. Ceci ouvre la possibilité de discuter dans un entretien privé avec l'auteur de détails qui ne peuvent pas être abordés dans une session habituelle. L'échange d'informations sera par là très amélioré. Les thèmes des travaux qui seront traités au cours des « poster sessions », sont en relation avec le thème de la session précédente ou suivante. Une description détaillée sera donnée dans le programme définitif.

Ces 3 innovations doivent contribuer à améliorer l'échange d'informations et à faciliter les contacts personnels entre les participants.

Sommaire

Date du congrès	4-8 septembre 1978
Siège du congrès	Kulmbach, Dreifachturnhalle, Alte Forstlahmer Straße
Adresse du comité d'organisation	Organisationskomitee des 24. Europäischen Fleischforscherkongresses c/o Bundesanstalt für Fleischforschung Oskar-von-Miller-Straße 20 D-8650 Kulmbach Bundesrepublik Deutschland Tel.: 0 92 21 / 80 31
Langues officielles du congrès	allemand, anglais, français, russe
Date limite d'inscription à la participation et paiement des droits de congrès pour les délégués: les non-délégués:	1er juin 1978 DM 500,- DM 350,-
Banque: Landeszentralbank Nürnberg	N 76 00 10 05 C.C.P. banque 760 000 00 Mot clé: Fleischforscherkongreß 1978, BAF-Kulmbach
Date limite d'inscription pour les articles scientifiques	1er avril 1978
Résumés	1er avril 1978 un résumé dans les 4 langues
Articles scientifiques	1er mai 1978 dans l'une des 4 langues; illustrations, tableaux ainsi que légendes également en anglais

Programme

Lundi 4e Septembre 1978

9.00 Ouverture
10.30 Session A
12.30 Déjeuner
14.30 Poster session 1
15.30 Session B
17.00 Poster session 2

Mardi 5e Septembre 1978

8.30 Session C
9.00 Workshop I
10.00 Poster session 3
11.00 Session D
12.30 Déjeuner
14.30 Poster session 4
15.30 Session E 1. Symposium

Mercredi 6e Septembre 1978

9.00 Visites d'études

Jeudi 7e Septembre 1978

8.30 Session F
9.00 Workshop II
10.00 Poster session 5
11.00 Session G
12.30 Déjeuner
14.30 Poster session 6
15.30 Session H 2. Symposium

Vendredi 8e Septembre

8.30 Session J
9.00 Workshop III
10.00 Poster session 7
11.00 Session K
12.30 Déjeuner
14.30 Poster session 8
15.30 Session L
17.00 Session finale

24-ый Европейский конгресс научных работников мясной промышленности

Покровительство

ЭРТЛЬ, Йосеф
Федеральный министр пищевой промышленности,
лесного и сельского хозяйства

Оргкомитет

АРНЕТ, Вольфганг
БАХ, Гельмут
ФИШЕР, Кристине
ФИШЕР, Клаус
ХАММ, Райнер
ХАММЕР, Гюнтер Фридрих
ГЕХЕЛЬМАНН, Ганс-Георг
ХОЛЬЦ, Карстен
ХОНИКЕЛЬ, Карл-Отто
КЛЕТТНЕР, Пауль Герхард
ЛЕЙСТНЕР, Лотар
ЛИНКЕ, Гейнрих
ШЕН, Ирмгард
ШЕН, Лотар (председатель)
ШТИБЛИНГ, Ахим
ТЭНДЛЕР, Карл
ВИРТ, Фриц
ЦИММЕРМАН, Герберт

Секретариат конгресса

ЧАМПЕЛЬ, Марина

Адрес

Organisationskomitee des
24. Europäischen Fleischforscherkongresses
Oskar-von-Miller-Straße 20
D-8650 Kulmbach

Общая информация

Секретариат конгресса

c/o Bundesanstalt für Fleischforschung
Oskar-von-Miller-Straße 20
D-8650 Kulmbach
Bundesrepublik Deutschland
Телефон: до открытия и на время работы конгресса
Германия 0 92 21/80 31

Время и место проведения конгресса

Конгресс будет проходить 4–8 сентября 1978 г. в DREIFACHTURNHALLE, Kulmbach, Alte Forstlahmer Straße.

Утром, в обед и в конце заседаний между местом заседаний и различными пунктами в городе будут курсировать специальные автобусы. Водители легковых автомобилей найдут достаточно мест на стоянке.

Языки конгресса

Рабочими языками на конгрессе будут немецкий, английский, французский и русский языки. Научные заседания будут синхронно переводиться на эти 4 языка. «Поустэ сэшнс» предлагается в основном проводить на немецком и/или английском языках, поскольку здесь, как правило, синхронный перевод невозможен. Параллельно к заседаниям будут проводиться «юркшопс» на немецком и/или английском языках.

Документы конгресса

Участники конгресса получают документы при записи в секретариате конгресса по предъявлении подтверждения заявки. Отпечатанные рефераты получают все участники конгресса одновременно еще до открытия конгресса. Каждый делегат получает вместе с документами по одному отпечатанному типографским способом экземпляру научных докладов. Бóльшее количество экземпляров можно получить в Оргкомитете, уплатив 100 нем. марок (включая и почтовые расходы).

Приезд

В Кульмбахе удобно попасть на машине по автостраде или шоссе. Город находится на железнодорожной линии Бамберг–Гоф, поэтому по железной дороге сюда можно попасть из Франкфурта через Вюрцбург и Бамберг или из Мюнхена через Нюрнберг–Бамберг. Делегатам, прилетающим самолетом, рекомендуются аэродромы в Нюрнберге или во Франкфурте. С понедельника по пятницу открыт также аэродром в Байройте. На внутренней стороне конверта имеется карта.

В воскресенье 3 сентября предположительно во второй половине дня будет организована встреча и перевоз делегатов, прибывающих на аэродром в Нюрнберге. Более точную информацию Вы получите с подтверждением заявки на участие в конгрессе.

Размещение делегатов

Гостиничные номера будут организованы городским транспортным отделом, мэрия, Кульмбахе Д-8650. Просьба все пожелания занести в «формуляр заявки на участие в конгрессе». К сожалению, Кульмбахе не располагает достаточным количеством гостиничных номеров. Поэтому просим при подаче заявки указать, каким транспортом Вы прибываете на конгресс.

Гостиницы

Категории	Одноместные номера		Двухместные номера		
	Кульмбахе	Окрестности	Кульмбахе	Окрестности	
I (ванна/туалет или душ/туалет)	30–35	35–55	50–60	60–100	нем. мар.
II (с душем)	25–30	30–40	45–50	50–70	нем. мар.
III (с гор. и хол. водой)	20–30	25–35	40–45	50–55	нем. мар.

В стоимость номера входит: ночевка, завтрак, обслуживание и налог с оборота.

Программа для женщин

Будет подготовлена программа мероприятий для женщин, которая позволит ознакомиться с особенностями ландшафта и культурными памятниками Кульмбахе, а также с отраслями промышленности, широко известными за рубежами нашего маленького края. В программе предусмотрено достаточно времени на покупки и частные встречи. Подробную информацию Вы получите после подачи заявки.

Разное

Банк: ряд банков в городе, филиал в 300 м от места заседаний, открыт с понедельника до пятницы.

Почта и телефон: в 300 м от места заседаний.

Посылка корреспонденции: целесообразно на адрес гостиницы или в адрес секретариата конгресса.

Туристическая информация: общую информацию о Кульмбахе и его окрестностях, а также по другим вопросам, касающимся поездок, дает:

Städtisches Verkehrsamt
Rathaus
D-8650 Kulmbach
Тел.: 0 92 21/80 22 16
или
Reisebüro
Georg Schaffranek
Spitalgasse 1
D-8650 Kulmbach
Тел.: 0 92 21/24 39 и 47 56
Телекс: Германия 06 42 546

Визы: для справок обращаться в посольство Федеративной Республики Германия или его представительство в Вашей стране.

Страхование: делегатам и прибывающим с ними лицам рекомендуем застраховаться на случай болезни, несчастных случаев и потери вещей. Оргкомитет не может брать на себя в этих случаях никакой ответственности.

Погода, одежда: обычно в начале сентября температура воздуха +15–20 °С, однако ночи уже холодные. Рекомендуется взять с собой пуловер и плащ, а также подходящую обувь для экскурсий и прогулок. Для официально проводимых вечерних мероприятий особые вечерние туалеты не обязательны.

Подача заявки и уплата взноса

Последний срок подачи заявки для делегатов и прибывающих с ними лиц – **1 июня 1978.**

Прилагаемый «формуляр заявки на участие в конгрессе» высылайте, пожалуйста, в адрес Оргкомитета. Заявка действительна только с момента поступления взноса за участие в конгрессе на

Счет № 76 00 10 05 Landeszentralbank Nürnberg
 Банковский номер 760 000 00) D-8500 Nürnberg
 Ключевое слово: Fleischforscherkongreß 1978,
 BAF-Kulmbach

Заявка и уплата взноса подтверждаются. Подтверждение следует предъявить при записи в бюро конгресса.

Взносы

Взносы за участие в конгрессе составляют:

для делегатов	500 нем. марок
для прибывающих с ними лиц	350 нем. марок
Курсовки стоят	200 нем. марок

Взносы следует внести до 1. 6. 1978 в размере нем. марок

Сумма взноса за участие в конгрессе включает в себя:

	Делегат	Прибывшие с ним лица	Курсовки
по 1 экземпляру рефератов	x		
по 1 экземпляру научных докладов	x		x
Участие в научных заседаниях и «поустэ сэшнс»	x		x
Участие в «юркшопс» только при подаче заявки до 1. 6. 1978	x		
Кофе в перерывах и на «поустэ сэшнс»	x		x
Обед понедельник-пятница	x	x	
Вечер в канун открытия конгресса 3. 9. 1978	x	x	
Прием в федеральном ведомстве по исследованию мясных продуктов 4. 9. 1978	x	x	
Концерт 5. 9. 1978	x	x	
Экскурсия 6. 9. 1978	x	x	
Банкет 7. 9. 1978	x	x	
Экскурсии 4. 9., 5. 9., 7. 9. и 8. 9. 1978		x	

В случае **отказа** от участия в конгрессе до **1. 7. 1978** возвращаются 90 % взноса, с 1. 7. по 15. 8. 1978 – 50 %, а после 15. 8. 1978 – возврат уплаченной суммы, к сожалению, невозможен.

Курсовки

Курсовки можно приобрести во время работы конгресса без подачи заявки. Они действительны только на день выдачи. Курсовки дают **только** право присутствовать на обычных заседаниях и «поустэ сэшнс», но недействительны для участия в «юркшопс», в культурных мероприятиях, а также для получения обеда.

Экскурсии

В среду 6 сентября с 9 до 16 часов предусматриваются 3 экскурсии:

I (культурн.): монастырь 14 святых, замок Банц и Бамберг

II (культурн.): Нюрнберг и Франкская Швейцария

III (технич.): посещение федерального ведомства по исследованию мясных продуктов, специального училища мясной промышленности, мясозавода, городской бойни, а также специализированного магазина мясных продуктов.

После обеда предусматривается поездка по Плассенбургу.

Программа культурных мероприятий

	Делегаты	Прибывшие с ними лица
Воскресенье, 3 сентября 16.00–20.00 регистрация в фойе федерального ведомства по исследованию мясных продуктов	x	x
18.00–20.30 необязательное участие в приветственном вечере в фойе	x	x
Понедельник, 4 сентября 9.00–16.00 Экскурсия		x
20.00–22.00 Прием в федеральном ведомстве по исследованию мясных продуктов	x	
Вторник, 5 сентября 9.00–16.00 Экскурсия		x
19.30–23.30 Поездка в Байройт и концерт в маркграфском оперном театре	x	x
Среда, 6 сентября 9.00–16.00 Экскурсии	x	x
Четверг, 7 сентября 9.00–16.00 Экскурсия	x	x
20.00 Официальный банкет	x	x
Пятница, 8 сентября 9.00–12.30 Экскурсия		x

Поездки после закрытия конгресса

При условии достаточного количества желающих по окончании конгресса предусматриваются 2 экскурсии.

Первая начинается с посещения интересных объектов северо-баварской области. Затем будут осматриваться основные районы немецкой мясоперерабатывающей промышленности. В заключение организуется поездка на пароходе по Рейну. Поездка может закончиться также во Франкфурте. Возвращение в Кульмбах также возможно. Для этой поездки планируется время с 10 по 15 сентября. Стоимость экскурсии не превысит 500 нем. марок.

Вторая более короткая экскурсия состоится с 10 по 12 сентября и предусматривает осмотр привлекательных по ландшафту и культуре городов в области Франкен-Оберпфальц. Здесь также можно будет ознакомиться с некоторыми предприятиями по обработке мясных продуктов. На обратном пути 12 сентября можно будет остаться в Нюмберге. Также обеспечивается и возвращение в Кульмбах. Стоимость поездки – в пределах 350 нем. марок.

Подробная информация о поездках высылается с подтверждением заявки на участие в конгрессе, обязательная запись на поездки до 15 июля 1978 г.

К сведению авторов научных докладов

Все участники конгресса приглашаются выступить с научными докладами. Оргкомитет просит авторов уже при отправке реферата в «формуляре заявки на научные доклады» указать тему доклада в рамках предлагаемых ниже тем. В противном случае Оргкомитет оставляет за собой право отнести полученный доклад к другому тематическому разделу.

Следующие научные темы предлагаются на выбор:

ТЕМЫ

1. Содержание и транспортировка скота
2. Технология убоя
3. Гигиена на бойне и мясозаводе
4. Определение качества мяса и мясных продуктов
5. Животные жиры и их технология
6. Физиологическое значение питания животных тканей
7. Охлаждение, замораживание и размораживание
8. ПСЕ и ДФД – мясо
9. Биохимия мертвых тканей
10. Созревание мяса
11. Технология производства мясных продуктов
12. Использование отходов от убоя
13. Мороженые мясные продукты, солонина и сушка замораживанием
14. Засол и копчение мяса и мясных продуктов
15. Упаковка
16. Усадка мяса и мясных продуктов
17. Дополнительные вещества
18. Аналитика мясных продуктов
19. «Уоркшоп» I: Необходимое минимальное количество нитрита и нитрата в мясных продуктах
20. «Уоркшоп» II: Взаимосвязь между климатическими факторами и качеством мяса
21. «Уоркшоп» III: Животные жиры: производство, технология, определение качества

Данные по оформлению научных докладов и рефератов

Просьба при подготовке научных докладов точно придерживаться нижеследующих данных. Единство оформления послужит на пользу всем знакомящимся с докладами.

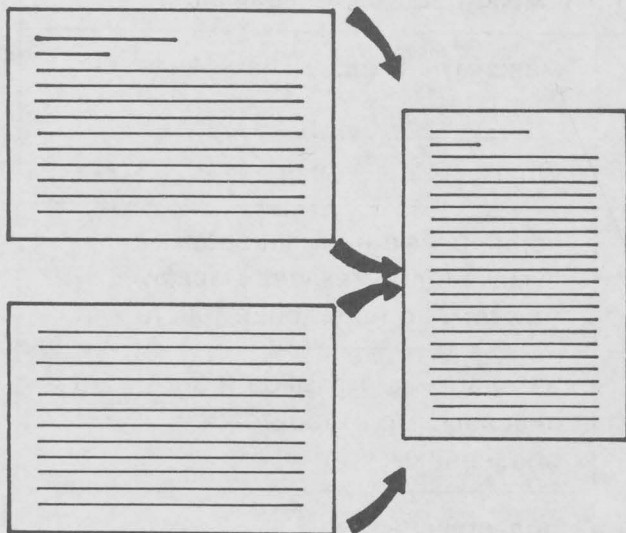
	Рефераты	Научные доклады*
Язык	каждый реферат на всех 4 языках конгресса	на одном из 4 языков конгресса
Формат	допускается нормальное расстояние между строчками, однако писать на прилагаемых листах и между голубыми краями	
Объем	на каждом языке по 1 стр. ДИН А 4	максимум 8 стр. ДИН А 4
Количество	Оригинал и 1 копия	Оригинал и 1 копия
Рисунки	не допускаются	черно-белые на глянцевой бумаге в промежутках между текстом, но не в конце текста
Подписи к рисункам и таблицам		на одном из 4 языков и английском, что относится и к пояснениям
Заглавие	подчеркнуть	подчеркнуть
Фамилия автора	большими буквами, не подчеркивать	большими буквами, не подчеркивать
Институт, город, страна**	не подчеркивать	не подчеркивать
Последний срок высылки	1 апреля 1978 г.	1 мая 1978 г.
Адрес	Organisationskomitee des 24. Europäischen Fleisch- forscherkongresses D-8650 Kulmbach Oskar-von-Miller-Straße 20	

* автор должен быть готов к тому, чтобы перевести свой доклад на другие языки конгресса, если того пожелает председатель.

** см. образец: см. на обертку прилагаемых листов с голубыми краями.

Формат поданных работ

Все выступления, в виде докладов или «поустэ сэшнс» должны быть написаны на прилагаемых листах с голубыми краями. Поперечный формат должен соответствовать изображенному на рисунке внизу. Как рефераты, так и научные доклады будут перефотографированы офсетным способом и представлены на заседаниях в форме, разосланной нами, однако наполовину уменьшенными. Поэтому очень важно при написании оригинала, который необходимо прислать нам, пользоваться электрической пишущей машинкой с открытыми чистыми буквами и равномерным ударом. Рекомендуется использовать угольную ленту. Должна быть исписана только одна сторона листов с голубыми краями, за которые ни в коем случае нельзя заходить.



Образец «поустэ» (демонстрационной доски)

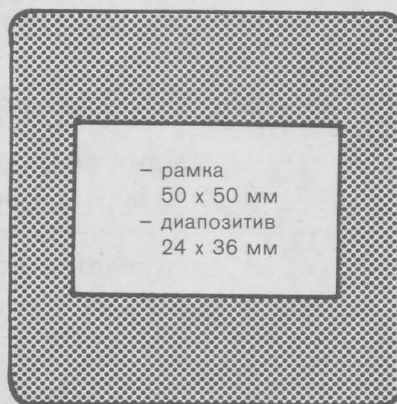
Размеры доски: 1 x 1 м
Номер, заглавие, фамилия автора, институт и доска представляются в распоряжение Оргкомитетом.

Рефераты, методы, фотографии, рисунки, таблицы и заключения должны быть представлены автором. Способ подачи результатов выбирается самим автором. Главное, что все результаты должны быть размещены на площади, не превышающей 1 кв.м. Оргкомитет представляет также кнопки или клейкую ленту. Подписи к таблицам и рисункам могут быть выполнены на одном из 4 языков, но должны быть также выполнены и на английском.

A 1	Title Authors Institute	
Summary	fig. 1	fig. 2
	legend	legend
methods	fig. 3	table I
	legend	plate I
table 2	table 3	Conclusions

Наглядные дополнительные средства

Во время дискуссий участники конгресса могут показывать диапозитивы и иллюстрации. Для диапозитивов должны соблюдаться следующие размеры:



- рамка
50 x 50 мм
- диапозитив
24 x 36 мм

Диапозитивы пронумеровать и расположить в требуемом порядке. При выборе высоты и толщины букв необходимо руководствоваться стремлением к достижению максимальной наглядности и четкости. По возможности показывать не таблицы, а диаграммы.

Адрес

Все запросы относительно научной программы, рефератов и научных докладов направлять по адресу:
Organisationskomitee des
24. Europäischen Fleischforscherkongresses
c/o Bundesanstalt für Fleischforschung
Oskar-von-Miller-Straße 20
D-8650 Kulmbach
Федеративная Республика Германия
Тел.: 0 92 21/80 31

Проведение научной программы

Все присланные работы излагаются их авторами или в виде устных докладов или в ходе «поустэ сэшн». На этот раз мы отказались от обычной системы докладчика.

В начале каждого заседания председательствующий представляет короткий общий обзор соответствующей научной темы. В распоряжение авторов, представляющих свои работы устно, имеется 10 минут времени, после чего проходит 5-минутная дискуссия. Авторы, представляющие свои работы на «поустэ сэшнс», должны во время соответствующего «поустэ сэшн» находиться у своей доски. В случае, если эти авторы по личным причинам не могут присутствовать на заседании, они должны позаботиться о том, чтобы их доклады были представлены их заместителями.

Присланные доклады не возвращаются и не подлежат изменению.

При посылке рефератов научных докладов просьба к авторам в «формуляре заявки на научный доклад» отметить, в какой форме они хотят представить свои работы. Мы приложим все усилия, чтобы выполнить эти пожелания, однако сохраняем за собой право окончательного решения, которое будет сообщено автору до конца мая 1978 г.

Доклады на обоих симпозиумах будут прочитаны специально приглашенными докладчиками. Участников конгресса, желающих высказаться на эти темы, просим представить их выступления в форме заключительных «поустэ сэшнс».

Для «уоркшопс» (рабочих групп), которые будут проводиться параллельно к нормальным заседаниям, научные доклады можно представлять на любом из 4 языков для работы группы. Сроки остаются неизменными (1 апреля для рефератов, 1 мая — для полных научных докладов). Эти работы будут представляться в порядке прений продолжительностью по 10 минут.

На «уоркшопс» следует проводить наиболее информативные дискуссии по новым научным результатам и обобщениям. Каждый участник может выступить в прениях без предварительной записи, но не дольше 5 минут.

На «уоркшопс» перевод не предусмотрен. Поэтому устные выступления можно делать только на немецком или английском языках.

Симпозиумы

1. Созревание мяса: вторник, 5. 9. 1978 г., после обеда
2. Использование крови в пищевых продуктах: четверг, 7. 9. 1978 г., после обеда

Приглашенные по 4 докладчика на каждую тему представляют новейшие достижения в указанных областях.

«Уоркшопс»

Будут организованы следующие рабочие группы:

Вторник, 5. 9. 1978 9.00–12.00

Четверг, 7. 9. 1978 9.00–12.00

Пятница, 8. 9. 1978 9.00–12.00

- I Необходимые минимальные количества нитрита и нитрата в мясных продуктах
- II Взаимосвязь климатических факторов и качества мяса
- III Животные жиры: производство, технология, определение качества

Присланные доклады или свободные выступления всех участников в прениях должны давать возможно более широкий обзор новейших достижений. Количество участников не должно превышать 30. Просьба при подаче заявки на участие в конгрессе также указать на желание участвовать в работе «уоркшопс».

«Поустэ сэшнс»

На «поустэ сэшн» автору представляется в распоряжение доска в 1 x 1 м, на которой он сам должен в кратких тезисах представить результаты своей работы, прикрепить фотокопии своих рисунков и таблиц, а также фотографии или представить наглядный материал в другой форме. В течение прибл. 1 часа автор имеет возможность расположить на доске свои материалы и вместе с другими учеными, занимающимися той же темой, информировать всех интересующихся о своей работе. Это дает возможность в личной беседе с автором коснуться таких деталей, о которых на обычном заседании невозможно упомянуть. Такой метод значительно улучшает обмен информацией. Темы работ, представляемых на «поустэ сэшнс», связаны с темами, обсуждаемыми на уже прошедших или предстоящих заседаниях.

Все эти 3 нововведения должны служить улучшению обмена информацией и облегчению личных контактов между участниками конгресса.

Вся информация в кратком изложении

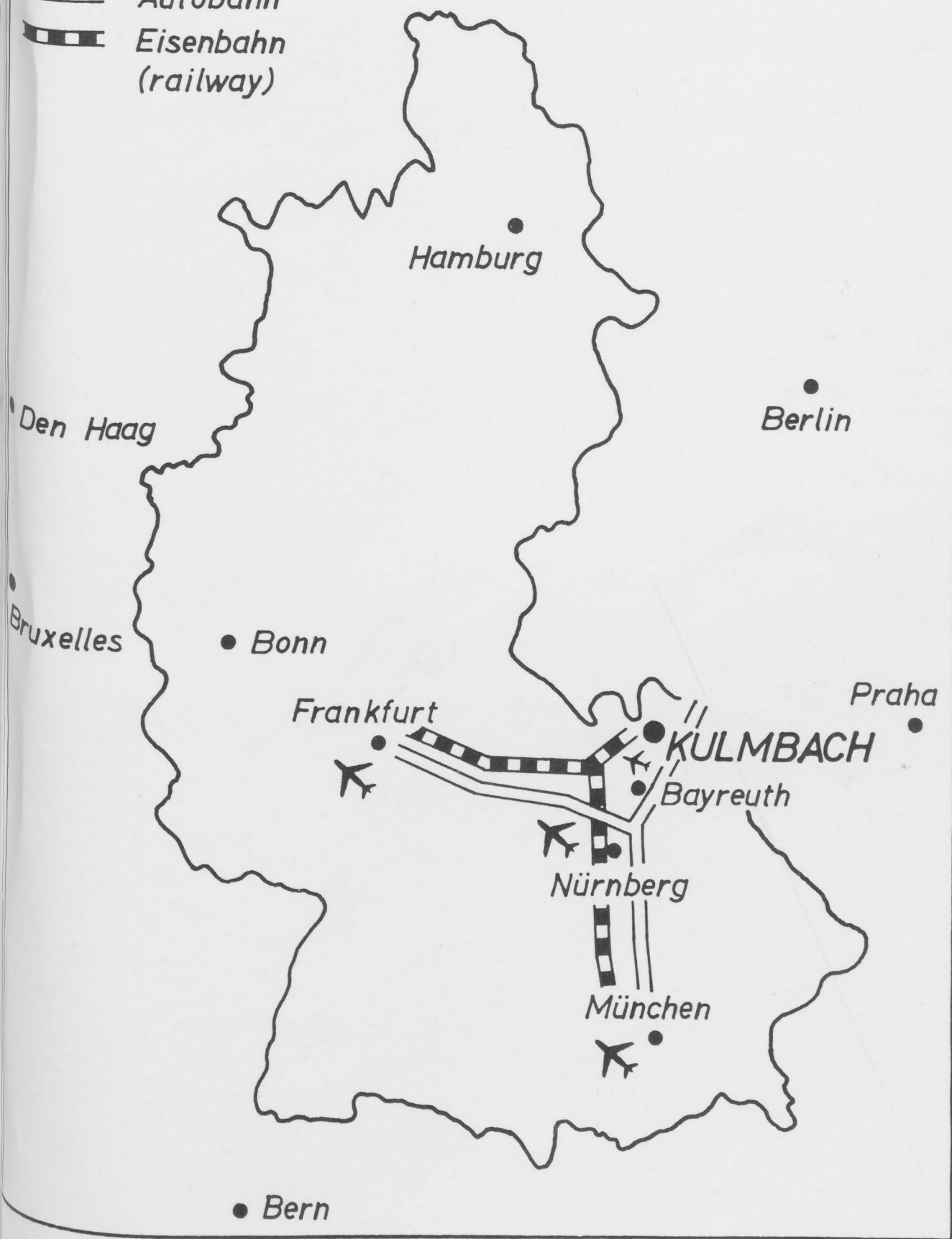
Время проведения конгресса	4–8 сентября 1978
Место проведения	Kulmbach, Dreifachturnhalle, Alte Forstlahmer Straße
Адрес Оргкомитета	Organisationskomitee des 24. Europäischen Fleischforscherkongresses c/o Bundesanstalt für Fleischforschung Oskar-von-Miller-Straße 20 D-8650 Kulmbach Федеративная Республика Германия Тел.: 0 92 21/80 31
Официальные языки конгресса	немецкий, английский, французский, русский
Последний срок подачи заявки на участие и уплаты взносов для делегатов: для прибывших с ними:	1 июня 1978 500 нем. марок 350 нем. марок
Банк: Центральный земельный Банк, Нюрнберг	Кonto № 76 00 10 05, Банковский номер: 760 000 00 Ключевое слово: Конгресс по исследованию мясных продуктов 1978, BAF-Кульмбах
Последний срок записи на научные доклады	1 апреля 1978
Рефераты	1 апреля 1978 года по одному реферату на всех 4 языках
Научные доклады	1 мая 1978 на одном из 4 языков, рисунки, таблицы с пояснениями также на английском

Программа	Понедельник, 4 сентября 1978	19.00	Открытие		
		10.30		Заседание А	
		12.30	Обед		
			14.30		«Поустэ сэшн» 1
			15.30		Заседание В
			17.00		«Поустэ сэшн» 2
		Вторник, 5 сентября 1978	8.30		Заседание С
			9.00		«Уоркшоп» I
			10.00		«Поустэ сэшн» 3
			11.00		Заседание D
	12.30		Обед		
		14.30		«Поустэ сэшн» 4	
		15.30		Заседание E	
				Первый симпозиум	
	Среда, 6 сентября 1978	9.00	Экскурсии		
	Четверг, 7 сентября 1978	8.30		Заседание F	
		9.00		«Уоркшоп» II	
		10.00		«Поустэ сэшн» 5	
		11.00		Заседание G	
		12.30	Обед		
		14.30		«Поустэ сэшн» 6	
		15.30		Заседание H	
				Второй симпозиум	
	Пятница, 8 сентября 1978	8.30		Заседание J	
		9.00		«Уоркшоп» III	
		10.00		«Поустэ сэшн» 7	
		11.00		Заседание K	
		12.30	Обед		
		14.30		«Поустэ сэшн» 8	
		15.30		Заседание L	
		17.00	Заключит. заседание		

100 km

København

Autobahn
Eisenbahn
(railway)



Titelbild: Fleischerhandwerk
Töten eines Ochsen sowie der Verkauf im Laden
Holzschnitt, Ende 16. Jahrhundert
Germanisches Nationalmuseum, Nürnberg
Kupferstichkabinett/HB 13443/Kapsel 1225

**EINLADUNG
INVITATION
ПРИГЛАШЕНИЕ**

HELSINGIN YLIOPISTO
LIHATEKNOLOGIAN
LAITOS



**24. EUROPÄISCHER FLEISCHFORSCHER-KONGRESS
BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND, KULMBACH**

4.- 8. September 1978

24.

Bur

4.-8

unte

des

Lan

24é

Kul

Rép

4-8

Plac

Min

l'Ag

24. Europäischer Fleischforscherkongreß Kulmbach

Bundesrepublik Deutschland

4.-8. September 1978

unter der Schirmherrschaft
des Bundesministers für Ernährung,
Landwirtschaft und Forsten

24^{ème} Re'union européen des chercheurs en viande

Kulmbach

République Fédérale d'Allemagne

4-8 septembre 1978

Placé sous le patronage de
Ministre Fédéral de l'Alimentation

l'Agriculture et des Forêts

24th European Meeting of Meat Research Workers

Kulmbach

Federal Republic of Germany

4-8 September 1978

under the patronage of the Federal Minister of Food,
Agriculture and Forest

24-ый Европейский конгресс

научных работников мясной промышленности

Кульмбах

Федеративная Республика Германии

4-ого—8-ого сентября 1978 г.

под покровительством федеративного министра
для питания, земледелия, лесоводства

24. EUROPÄISCHER FLEISCHFORSCHERKONGRESS

Die Bundesanstalt für Fleischforschung lädt alle interessierten Wissenschaftler herzlich zum 24. Europäischen Fleischforscherkongress ein.

Wissenschaftliches Programm:

Das Organisationskomitee beabsichtigt im Interesse eines optimalen Informationsaustausches jedem Themenkreis ein Übersichtsreferat voranzustellen; danach sollen die eingereichten Arbeiten von den Autoren selbst in Kurzvorträgen oder poster sessions vertreten werden. Weiterhin sind zwei Symposia und eventuell workshops über aktuelle Probleme der Fleischforschung vorgesehen.

Folgende **Wissenschaftliche Themen** werden vom Organisationskomitee bisher in Betracht gezogen:

1. Tierhaltung und Tiertransport
2. Hygiene und Technologie der Schlachtung
3. Reinigung und Desinfektion
4. PSE- und DFD-Fleisch
5. Post-mortem Biochemie
6. Kühlen, Gefrieren und Auftauen
7. Erzeugung und Technologie der Schlachtfette
8. Verwertung von Schlachtnebenprodukten
9. Ernährungsphysiologie des Fleischverzehrns
10. Technologie der Fleischwarenherstellung
11. IM-Meats und Gefriertrocknung von Fleisch
12. Technologie und Mikrobiologie von Rohpökelfwaren
13. Pökeln von Fleischerzeugnissen
14. Räuchern von Fleischerzeugnissen
15. Verpackung von Fleisch und Fleischerzeugnissen
16. Rückstände in Fleisch und Fleischerzeugnissen
17. Zusatzstoffe
18. Analytik von Fleisch und Fleischwaren

KULMBACH 4. BIS 8. SEPTEMBER 1978

vorläufiger Zeitplan:

4. 9., Montag: Eröffnung und wissenschaftliche Sitzungen
5. 9., Dienstag: Wissenschaftliche Sitzungen und 1. Symposium
6. 9., Mittwoch: Studienfahrten
7. 9., Donnerstag: Wissenschaftliche Sitzungen und 2. Symposium
8. 9., Freitag: Wissenschaftliche Sitzungen

Um die Organisation des Kongresses zu erleichtern, bitten wir Interessenten, die beiliegende Karte bis 15. Oktober 1977 zurückzusenden.

Rahmenprogramm

Ein abwechslungsreiches Programm für Begleitpersonen in die kulturell und landschaftlich reizvolle Umgebung (Seite 10) wird vorbereitet. Nachkongreßreisen technischer und touristischer Art sind geplant.

Information

Auskunft über die Tagung erteilt:

Organisationskomitee des
24. Europäischen Fleischforscherkongresses der BAFF
Oskar-von-Miller-Straße 20
D-8650 Kulmbach
Bundesrepublik Deutschland
Telefon 0 92 21 / 80 31

24th EUROPEAN MEETING OF MEAT RESEARCH WORKERS

The German Federal Centre of Meat Research has the pleasure of inviting all interested scientists to participate in the 24th European Meeting of Meat Research Workers.

Scientific programme

In order to offer the best exchange of information possible the organizing committee intends to start a session with a review by an invited speaker, after which the authors are asked to present their papers in short communications or a poster session. Additionally two symposia and several workshops on topics of present interest are planned.

At the moment the following **scientific themes** are being considered by the organizers:

1. Animal Breeding and Transport
2. Slaughter Technology and Hygiene
3. Cleaning and Disinfection
4. PSE- and DFD-Meat
5. Post-mortem Biochemistry
6. Chilling, Freezing and Thawing
7. Production and Processing of Animal Fat
8. Utilization of Slaughter-by Products
9. Physiology of Nutrition
10. Technology of Meat Products
11. IM-Meat and Freeze-drying of Meat
12. Technology and Microbiology of Raw Meat Products
13. Curing of Meat Products
14. Smoking of Meat Products
15. Packing and Storing of Meat and Meat Products
16. Residues in Meat and Meat Products
17. Food Additives and Flavourings
18. Analytical Techniques of Meat and Meat Products

KULMBACH 4-8 SEPTEMBER 1978

Preliminary schedule

- Sept. 4, Monday: Official opening and scientific sessions
- Sept. 5, Tuesday: Scientific sessions and 1st symposium
- Sept. 6, Wednesday: Excursions
- Sept. 7, Thursday: Scientific sessions and 2nd symposium
- Sept. 8, Friday: Scientific sessions

In order to facilitate the organisation of the congress interested persons are asked to return the enclosed preliminary registration form not later than October 15, 1977.

Programme for Non-Delegates

An interesting programme for accompanying persons in the exciting surroundings of Kulmbach (page 10) will be provided. Scenic and technical Post-congress tours are planned.

Information

Further Information about the congress may be obtained by:

Organisationskomitee des
24. Europäischen Fleischforscherkongresses der BAFF
Oskar-von-Miller-Straße 20
D-8650 Kulmbach
Federal Republic of Germany
Tel. 0 92 21 / 80 31

24^{ème} RE'UNION EUROPEEN DES CHERCHEURS EN VIANDE

Le Centre Fédéral de Recherches sur la Viande de Kulmbach invite cordialement tous les scientifiques intéressés au 24^{ème} Congrès Européen des Chercheurs sur la Viande.

Programme scientifique

Le Comité d'Organisation a l'intention dans le but de favoriser au maximum les échanges d'information d'introduire pour chaque centre d'intérêt un exposé faisant une mise au point sur le sujet; après quoi les communications soumises seront présentées par leurs auteurs soit sous forme d'exposés rapides soit à l'aide de posters. Par ailleurs il a été prévu deux symposiums et éventuellement des »ateliers« sur les problèmes actuels de la recherche sur la viande.

Les **thèmes scientifiques** suivants ont dès à présent été pris en considération par le Comité d'Organisation:

1. Elevage et transport des animaux
2. Hygiène et technologie de l'abattage
3. Nettoyage et désinfection
4. Viandes PSE et DFD
5. Biochimie des phénomènes post-mortem
6. Réfrigération, congélation et décongélation
7. Production et technologie des gras d'abattage
8. Valorisation des sous-produits de l'abattage
9. Physiologie de la nutrition de la consommation de viande
10. Technologie de la fabrication de produits de viande
11. Produits de viande à humidité intermédiaire (IM-Meats) et lyophilisation de la viande
12. Technologie et microbiologie des pièces de salaison crues (jambons secs et produits apparentés)
13. Salaison, saumurage des produits de viande
14. Fumage des produits de viande
15. Emballage de la viande et des produits de viande
16. Résidus dans la viande et les produits de viande
17. Additifs
18. Analyse de la viande et des produits de viande

KULMBACH 4-8 SEPTEMBRE 1978

Déroulement prévu provisoirement

- 4 sept. Lundi: Ouverture et Sessions scientifiques
5 sept. Mardi: Sessions scientifiques et 1er Symposium
6 sept. Mercredi: Voyages d'étude
7 sept. Jeudi: Sessions scientifiques et 2ème Symposium
8 sept. Vendredi: Sessions scientifiques et clôture

Afin de faciliter le travail d'organisation du Congrès nous demandons aux personnes intéressées de nous retourner la carte ci-jointe avant le 15-10-1977.

Programme connexe

Un programme varié permettant de découvrir les richesses culturelles et le beau paysage des environs est en préparation pour les personnes accompagnant (voir page 11) Sont également prévus des voyages à caractère technique et touristique pour les jours suivant le congrès.

Information

Renseignements auprès de:
Comité d'Organisation du 24ème Congrès Européen des Chercheurs sur la viande
Organisationskomitee des
24. Europäischen Fleischforscherkongresses der BAFF
Oskar-von-Miller-Straße 20
D-8650 Kulmbach
République Fédérale d'Allemagne
Téléphone 0 92 21 / 80 31

Федеративный научно-исследовательский центр для мяса приглашает все интересующие научные работники сердечно на 24-ый Европейский конгресс специалистов по исследованию мяса.

Научная программа

Организационный комитет намеревается в интересах самого лучшего обмена информации каждому кругу темы поставить наперёд обозрение реферата, после этого должны поданные работы от авторов самостоятельно в коротких докладах или афишных заседаниях («poster session») представлять. Кроме того предусматривают два симпозиа и может быть рабочие круги («workshops») о актуальных проблемах мяса.

Следующие **научные темы** до сих пор принимают во внимание от организационного комитета:

1. Содержание животных и их транспортировка
2. Гигиена и технология убоя
3. Очистка и дезинфекция
4. БМЭ и ТПС мяса
5. Биохимия мускульной ткани после смерти
6. Охлаждение, замораживание и размораживание
7. Производство и технология животного жира
8. Использование убойных побочных продуктов
9. Физиология питания мясом
10. Технология производства мясопродуктов
11. ИМ-меатс и сублимационная сушка мяса
12. Технология и микробиология сырокопченных продуктов
13. Посол мясопродуктов
14. Копчение мясопродуктов
15. Упаковка мяса и мясопродуктов
16. Остатки в мясе и мясопродуктах
17. Добавки
18. Аналитика мяса и мясопродуктов

Кульмбах 4-ого—8-ого сентября 1978 г.

Предварительный временной план

- Понедельник, 4-го сентября: открытие и научные заседания
- Вторник, 5-го сентября: научные заседания и первый симпозиум
- Среда, 6-го сентября: поездки с научной целью
- Четверг, 7-го сентября: научные заседания и второй симпозиум
- Пятница, 8-го сентября: научные заседания

Чтобы будет легче для организации конгресса, мы просим все интересующиеся посылать обратно приложенную открытку до 15-го октября 1977 года.

Побочная программа

Различная программа для сопроводительных чело-
веков в культурное и областное красивое окружение
— смотрите страница 11 — будет приготовить.
Планируют после конгресса технические и турист-
ские поездки.

Информация

Сведение о заседании выдаёт:

Organisationskomitee des
24. Europäischen Fleischforscherkongresses der BAFF
Oskar-von-Miller-Straße 20
D-8650 Kulmbach

Федеративная Республика Германии ФРГ
телефон: 09221/8031

Kulmbach und seine Umgebung

Kulmbach, eine Kreisstadt mit 30 000 Einwohnern, liegt im Nordosten Bayerns im Tal des Weißen Mains, der sich am Westrand der Stadt mit dem Roten Main vereinigt. Der Frankenwald im Norden der Stadt mit seinen hübschen Flußälchen und das Fichtelgebirge im Osten sind ideal für Wanderer und Erholungssuchende. Kulmbach ist bekannt durch sein Bier, die Bundesanstalt für Fleischforschung und die Fachschule für Fleischwirtschaft. Die Plassenburg mit ihrem »Schönen Hof«, einer Schöpfung des Renaissance-Baumeisters Caspar Vischer aus der 2. Hälfte des 16. Jahrhunderts, beherbergt in ihren Räumen die größte Zinnfigurensammlung der Welt. Viele kultur-historisch interessante Orte wie Bamberg, Bayreuth und Coburg liegen in näherer Umgebung.

Kulmbach and its surroundings

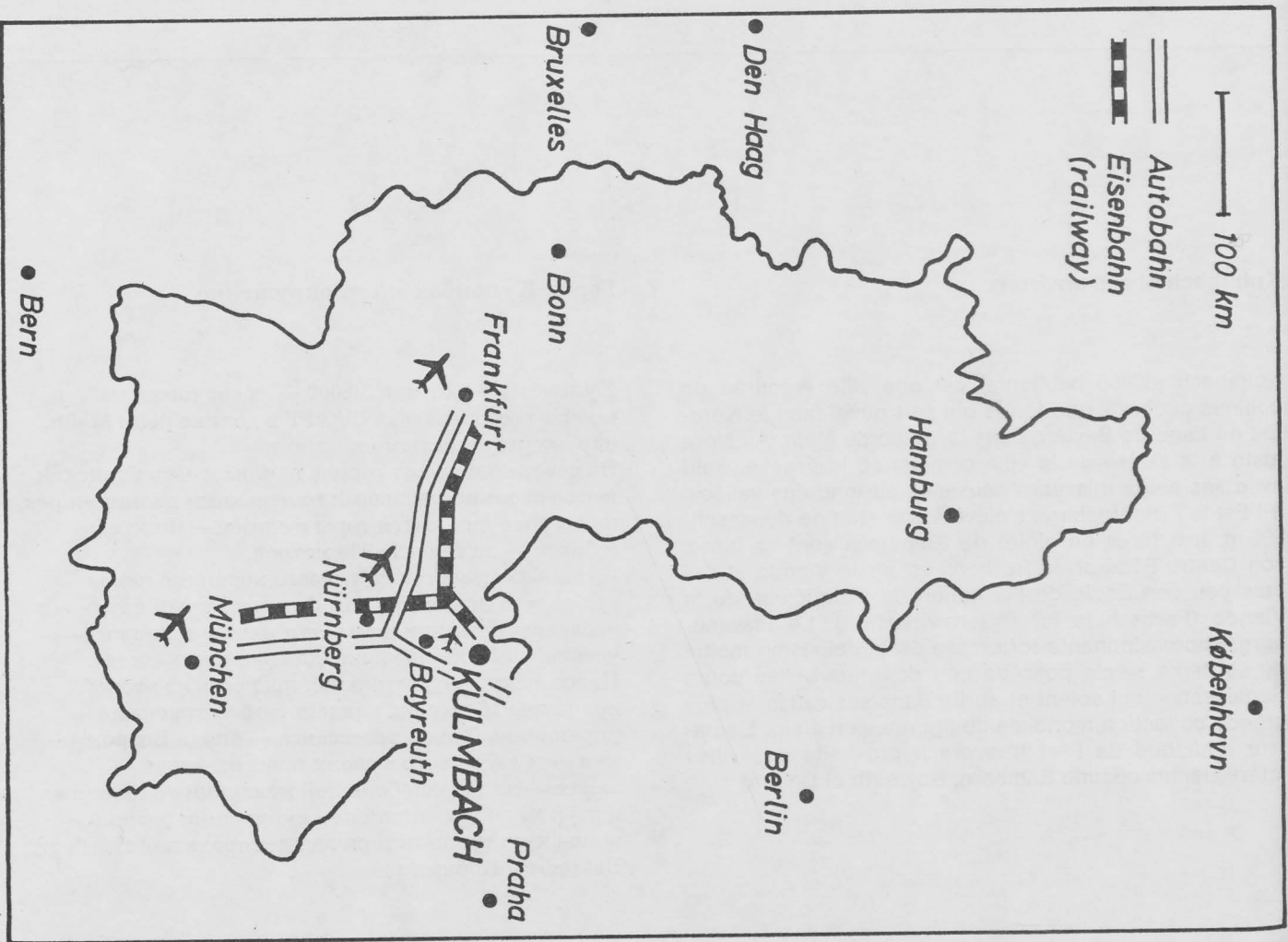
Kulmbach (population 30,000) is situated in the north-east corner of Bavaria in the valley of the young Main river, surrounded by wooded hills. In the north the Frankonian Forest with its lovely quiet valleys starts right at the city limits and in the Fichtelgebirge to the east are mountains up to 900 m (2,700 ft) with many places for hiking and relaxing. Kulmbach is best known in Germany for its beer, the centre of meat research and its training in meat technology. The Plassenburg, which overlooks the town, is an impressive castle from the Renaissance, rebuilt in the second half of the 16th century, and allows a backward glance to the once important political life of the town. The castle has one of the most beautiful Renaissance courtyards and shelters in its rooms the worlds greatest museum and exhibition of tin figures. Interesting places like Bamberg, Bayreuth and Coburg are in the near neighbourhood.

Kulmbach et ses environs

Kulmbach (30000 habitants) est une ville entourée de collines couvertes de forêts qui se trouve dans le Nord-Est du Land de Bavière dans la vallée du Main. Au Nord juste à la lisière de la ville commence le Frankenwald avec ses petits ruisseaux sauvages au fond des vallées. A l'Est le Fichtelgebirge s'élève à une altitude dépassant 900 m. Les titres de gloire de Kulmbach sont sa bière, son Centre Fédéral de Recherches sur la Viande et depuis peu son Ecole de Formation de techniciens de la Viande (Fachschule für Fleischwirtschaft). Le Plassenburg, impressionnante forteresse de la deuxième moitié du seizième siècle possède une des plus belles cours Renaissance qui soient et abrite dans ses salles la plus grande collection mondiale de figurines en étain. L'amatour d'histoire de l'Art trouvera à proximité des villes intéressantes comme Bamberg, Bayreuth et Coburg.

Город Кульмбах и его окружение

Кульмбах — жители 30.000 — расположен на северо-востоке Баварии/ФРГ в долине реки Майн, окружены лесистыми холмами. На севере близко от города начинается Франконский лес со своими красивыми маленькими долинами рек, на востоке находятся горы с елями — Фихтельгебирге — до высоты 900 метров. Кульмбах известен для своего хорошего пива, кроме того находится там федеративный научно-исследовательский центр для мяса и технологическое учебное заведение для экономики мяса. Пlassenburg внушительная крепость из второй половины 16-го века владеет самый красивый укрепленный двор ренессанса — эпоха Возрождения — и даёт место в своих пространствах — залах — для самой большой коллекции оловянных фигур мира. В ближайшем окружении расположены культурно-исторические города как Бамберг, Байреит и Кобург.



Druckbuchstaben bitte (please print):

Absender (address):

Name (name)

Vorname (first name)

Straße (street)

Nr. (No.)

PLZ (postal code) Stadt (city)

Land (country)

Organisationskomitee des
24. Europäischen Fleischforscher-
kongresses in der Bundesanstalt
für Fleischforschung
Oskar-von-Müller-Straße 20
D-8650 Kulmbach
Fed.Rep. of Germany

Druckbuchstaben bitte (please print):

Absender (address):

Name (name)

Vorname (first name)

Straße (street)

Nr. (No.)

PLZ (postal code) Stadt (city)

Land (country)

Organisationskomitee des
24. Europäischen Fleischforscher-
kongresses in der Bundesanstalt
für Fleischforschung
Oskar-von-Müller-Straße 20
D-8650 Kulmbach
Fed.Rep. of Germany

(Einsendeschluß 15. Oktober 1977)

Ich bin am 24. Europäischen Fleisch-
forscherkongreß interessiert und
bitte, mir die weiteren Informationen
zuzusenden.

Ich bin interessiert an den wissen-
schaftlichen Themen

Nr.

Ich habe die Absicht, einen wissen-
schaftlichen Beitrag zum Thema

Nr. einzureichen.

Als weiteres wissenschaftliches
Thema schlage ich vor:

(deadline October 15, 1977)

I hereby indicate my interest in the
meeting. I want to receive the further
circulars, mailed to the indicated
address.

I am interested in the following
scientific topics:

No.

I intend to present a paper on the topic

No.

Additionally I suggest the following
subject:

.....

Unterschrift (signature)

Unverbindliche Anmeldung

(Einsendeschluß 15. Oktober 1977)

Ich bin am 24. Europäischen Fleisch-
forscherkongreß interessiert und
bitte, mir die weiteren Informationen
zuzusenden.

Ich bin interessiert an den wissen-
schaftlichen Themen

Nr.

Ich habe die Absicht, einen wissen-
schaftlichen Beitrag zum Thema

Nr. einzureichen.

Als weiteres wissenschaftliches
Thema schlage ich vor:

Preliminary registration form

(deadline October 15, 1977)

I hereby indicate my interest in the
meeting. I want to receive the further
circulars, mailed to the indicated
address.

I am interested in the following
scientific topics:

No.

I intend to present a paper on the topic

No.

Additionally I suggest the following
subject:

.....

Unterschrift (signature)

Titelbild: Fleischerhandwerk
Töten eines Ochsen sowie der Verkauf im Laden
Holzschnitt, Ende 16. Jahrhundert
Germanisches Nationalmuseum, Nürnberg
Kupferstichkabinett/HB 13443/Kapsel 1225

2. Rundschreiben 2nd Circular

HELSINGIN YLIOPISTO
LIHATEKNOLOGIAN
LAITOS



24. EUROPÄISCHER FLEISCHFORSCHER-KONGRESS
BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND, KULMBACH

4.- 8. September **1978**

24. Europäischer Fleischforscherkongreß Kulmbach

Bundesrepublik Deutschland

4.–8. September 1978

unter der Schirmherrschaft
des Bundesministers für Ernährung,
Landwirtschaft und Forsten

**24^{ème} Re'union européenne des chercheurs en viande
Kulmbach**

République Fédérale d'Allemagne

4-8 septembre 1978

Placée sous le patronage du
Ministre Fédéral de l'Alimentation
l'Agriculture et des Forêts

**24th European Meeting of Meat Research Workers
Kulmbach**

Federal Republic of Germany

4-8 September 1978

under the patronage of the Federal Minister of Food,
Agriculture and Forest

**24-ый Европейский конгресс
научных работников мясной промышленности
Кульмбах**

Федеративная Республика Германии

4-ого—8-ого сентября 1978 г.

под покровительством федеративного министра
для питания, земледелия, лесоводства

24. EUROPÄISCHER FLEISCHFORSCHERKONGRESS KULMBACH 4. BIS 8. SEPTEMBER 1978

Dieses Rundschreiben soll den interessierten Wissenschaftler über den bis jetzt feststehenden Programmablauf, Daten und zu erwartende Teilnehmergebühren unterrichten.

Wissenschaftliches Programm

Es ist geplant, den äußeren Rahmen der Veranstaltung wie bisher üblich beizubehalten:

- 4. 9., Montag: Eröffnung und wissenschaftliche Sitzungen
- 5. 9., Dienstag: Wissenschaftliche Sitzungen und 1. Symposium
- 6. 9., Mittwoch: Studienfahrten
- 7. 9., Donnerstag: Wissenschaftliche Sitzungen und 2. Symposium
- 8. 9., Freitag: Wissenschaftliche Sitzungen

Wie schon in der Einladung erwähnt, soll bei diesem Kongreß im Interesse eines verbesserten Informationsaustausches der Ablauf der wissenschaftlichen Sitzungen abgeändert werden. Jede eingereichte Arbeit soll vom **Autor selbst** vertreten werden, entweder in einem Kurzvortrag von 10 Minuten, oder in einer Poster Session (Seite 10).

In den Sitzungen werden folgende **wissenschaftliche Themen** behandelt:

1. Tierhaltung und Tiertransport
2. Hygiene und Technologie der Schlachtung
3. Reinigung und Desinfektion
4. PSE- und DFD-Fleisch
5. Post-mortem Biochemie
6. Kühlen, Gefrieren und Auftauen
7. Erzeugung und Technologie der Schlachtfette
8. Verwertung von Schlachtnebenprodukten
9. Ernährungsphysiologie des Fleischverzehr
10. Technologie der Fleischwarenherstellung
11. IM-Meats und Gefriertrocknung von Fleisch
12. Technologie und Mikrobiologie von Rohpökelfleisch
13. Pökeln von Fleischerzeugnissen
14. Räuchern von Fleischerzeugnissen
15. Verpackung von Fleisch und Fleischerzeugnissen
16. Rückstände in Fleisch und Fleischerzeugnissen
17. Zusatzstoffe
18. Analytik von Fleisch und Fleischwaren

Symposia

Außerdem sind noch 2 Symposia im Rahmen der wissenschaftlichen Sitzungen geplant; dort werden eingeladene Sprecher zu den beiden folgenden Themen sprechen:

1. Fleischreifung
2. Verwendung von Blut in Nahrungsmitteln

Weitere Arbeiten zu diesen Themen können eingereicht werden und werden im Anschluß an die Symposia in Poster Sessions behandelt.

Workshops

Weiterhin sind noch 3 informelle Arbeitsgruppen parallel zu den Sitzungen vorgesehen, zu denen Interessierte Kurzreferate einreichen können. Folgende Themen werden hier behandelt:

1. Unverzichtbar notwendige Mengen von Nitrit und Nitrat in Fleischwaren
2. Beziehungen zwischen Klimafaktoren und Fleischqualität
3. Tierische Fette: Produktion, Technologie, Wertigkeit

Rahmenprogramm

Ein interessantes Begleitprogramm wird vorbereitet.

Nachkongreßreisen

Eine technische Nachkongreßreise wird vorbereitet (voraussichtlich 10.–13. 9. 1978). Interessenten erhalten genauere Information im endgültigen Programm.

Termine

15. März 1978:

Einsendeschluß für Zusammenfassungen der wiss. Beiträge (4 Sprachen: Deutsch, Englisch, Französisch, Russisch)

1. Mai 1978:

Einsendeschluß für wissenschaftliche Beiträge (eine der 4 Sprachen; Tabellen, Abbildungen und Legenden **auch** in englischer Sprache zum allgemeinen besseren Verständnis)

1. Juni 1978:

Anmeldeschluß zur Teilnahme an Workshops (Arbeitsgruppen)
Anmeldeschluß zur Teilnahme und Zimmerbestellung für Delegierte u. Begleitpersonen

Kongreßgebühren:	Delegierter	DM 450,- bis 550,-
	Begleitperson	DM 350,- bis 400,-
	Tageskarten	DM 150,- bis 200,-

Genauere Auskunft wird im abschließenden Rundschreiben erteilt werden.

Information

Auskunft über die Tagung erteilt:

Organisationskomitee des
24. Europäischen Fleischforscherkongresses der BAFF
Oskar-von-Miller-Straße 20
D-8650 Kulmbach
Bundesrepublik Deutschland
Telefon 0 92 21 / 80 31

24th EUROPEAN MEETING OF MEAT RESEARCH WORKERS KULMBACH 4-8 SEPTEMBER 1978

This preliminary programme provides information about the currently available data, schedules and fees of the meeting.

The following **scientific themes** are suggested for the meeting:

Scientific programme

It is designed to keep the surrounding frame used in former events:

- Sept. 4, Monday: Official opening and scientific sessions
- Sept. 5, Tuesday: Scientific sessions and 1st symposium
- Sept. 6, Wednesday: Excursions
- Sept. 7, Thursday: Scientific sessions and 2nd symposium
- Sept. 8, Friday: Scientific sessions

As mentioned in the 1st circular, the normal arrangement of sessions is being changed in order to improve the exchange of information. All submitted papers will be presented by the **author** personally, either in a short communication of 10 minutes or in a poster session (page 10).

1. Animal Breeding and Transport
2. Slaughter Technology and Hygiene
3. Cleaning and Disinfection
4. PSE- and DFD-Meat
5. Post-mortem Biochemistry
6. Chilling, Freezing and Thawing
7. Production and Processing of Animal Fat
8. Utilization of Slaughter-by Products
9. Physiology of Nutrition
10. Technology of Meat Products
11. IM-Meat and Freeze-drying of Meat
12. Technology and Microbiology of Raw Meat Products
13. Curing of Meat Products
14. Smoking of Meat Products
15. Packing and Storing of Meat and Meat Products
16. Residues in Meat and Meat Products
17. Food Additives and Flavourings
18. Analytical Techniques of Meat and Meat Products

Symposia

The second novelty at the meeting will be 2 symposia which will be held in the framework of the sessions. Several invited speakers will present their views on:

- 1) Aging and Conditioning of Meat
- 2) Utilization of Blood for Human Consumption

Papers to these two topics are invited and will be presented in joint poster sessions.

Workshops

Additionally three informal workshops (each with about 20 participants) are planned, parallel to the sessions, for which short communications are invited:

- 1) The minimal necessary concentrations of nitrite and nitrate in meat products
- 2) Relation between climatic parameters and meat quality
- 3) Animal fat: Production in the animal, technology, and evaluation

Programme for Non-Delegates

An interesting programme for accompanying persons is being prepared.

Post-congress tour

A technical post-congress tour is being prepared (probably Sept. 10-13, 78). Detailed information will be given in the final circular.

Time schedule

March 15, 78:

deadline for submitting the **summary**

(4 languages: German, English, French and Russian)

May 1, 78:

deadline for submitting **scientific contributions**

(one of the 4 languages above; figures, tables and legends must be submitted **additionally** in English for better international understanding)

June 1, 78:

deadline for participation in the workshops

deadline for participation and hotel reservation in the meeting for delegates and non-delegates

Registration fees:

Delegate	DM 450 - 550
Non-delegate	DM 350 - 450
Admittance for 1 day only	DM 150 - 200

The exact fees will be reported in the final circular.

Information

Information about the congress may be obtained by:
Organisationskomitee des
24. Europäischen Fleischforscherkongresses der BAFF
Oskar-von-Miller-Straße 20
D-8650 Kulmbach
Federal Republic of Germany
Tel. 0 92 21 / 80 31

24^{ème} RE'UNION EUROPEENNE DES CHERCHEURS EN VIANDE KULMBACH 4-8 SEPTEMBRE 1978

Cette circulaire doit informer les scientifiques intéressés du déroulement du programme arrêté jusqu'à présent, des dates et des droits de participation à attendre.

Programme scientifique

Il est prévu de conserver le cadre extérieur de la manifestation ainsi qu'il a été jusqu'ici:

4 sept. Lundi:	Ouverture et Sessions scientifiques
5 sept. Mardi:	Sessions scientifiques et 1 ^{er} Symposium
6 sept. Mercredi:	Voyages d'étude
7 sept. Jeudi:	Sessions scientifiques et 2 ^{ème} Symposium
8 sept. Vendredi:	Sessions scientifiques

Comme il est déjà fait mention dans l'invitation, le déroulement des sessions scientifiques au cours de ce congrès sera modifié dans l'intérêt d'un meilleur échange d'informations. Chaque travail soumis sera présenté par son auteur en personne, soit en un court exposé de 10 minutes, soit en une «poster session» (à l'aide de posters) (voir page 11).

Au cours des sessions seront traités les **thèmes scientifiques** suivants:

1. Elevage et transport des animaux
2. Hygiène et technologie de l'abattage
3. Nettoyage et désinfection
4. Viandes PSE et DFD
5. Biochimie des phénomènes post-mortem
6. Réfrigération, congélation et décongélation
7. Production et technologie des gras d'abattage
8. Valorisation des sous-produits de l'abattage
9. Physiologie de la nutrition de la consommation de viande
10. Technologie de la fabrication de produits de viande
11. Produits de viande à humidité intermédiaire (IM-Meats) et lyophilisation de la viande
12. Technologie et microbiologie des pièces de salaison crues (jambons secs et produits apparentés)
13. Salaison, saumurage des produits de viande
14. Fumage des produits de viande
15. Emballage de la viande et des produits de viande
16. Résidus dans la viande et les produits de viande
17. Additifs
18. Analyse de la viande et des produits de viande

Symposiums

En outre on a encore prévu 2 symposiums dans le cadre des sessions scientifiques; les orateurs invités y parleront des deux thèmes suivants:

1. Maturation de la viande
2. Emploi de sang dans les produits alimentaires

D'autres travaux au sujet de ces thèmes peuvent être présentés et seront traités comme suite aux symposiums en «poster sessions».

Workshops (ateliers)

De plus parallèlement aux sessions, il a encore été prévu 3 groupes de travail, auxquels les personnes intéressées peuvent présenter de courts exposés. Les thèmes suivants y seront traités:

1. Quantités absolument nécessaires de nitrite et de nitrate dans les produits de la viande
2. Rapports entre les facteurs climatiques et la qualité de la viande
3. Graisses animales: production, technologie, valence

Programme général

Un programme connexe intéressant est en préparation.

Voyages après le congrès

Un voyage technique dans les jours suivant le congrès est en préparation (probablement le 10-13 septembre 1978). Les personnes intéressées obtiendront de plus amples informations dans le programme définitif.

Dates

15 mars 1978:

date limite d'envoi pour les résumés des articles scientifiques (en 4 langues: allemand, anglais, français, russe)

1er mai 1978:

date limite d'envoi pour les articles scientifiques (une des 4 langues; tableaux, illustrations et légendes **aussi** en langue anglaise pour une meilleure compréhension générale)

1er juin 1978:

date limite d'inscription à la participation aux «workshops» (groupes de travail)

date limite d'inscription pour la participation et réservation des chambres pour délégués et personnes accompagnatrices

Frais de congrès:

Délégué	450 à 550 DM
Personne	
accompagnatrice	350 à 400 DM
Carte journalière	150 à 200 DM

Des renseignements précis seront donnés dans la circulaire finale.

Information Renseignements auprès du:

Organisationskomitee des
24. Europäischen Fleischforscherkongresses der BAFF
Oskar-von-Miller-Straße 20
D-8650 Kulmbach
République Fédérale d'Allemagne
Téléphone 0 92 21 / 80 31

XXIV Европейский конгресс научных работников мясной промышленности Кульмбах, 4—8 сентября 1978 г.

Этот циркуляр имеет целью проинформировать заинтересованных в работе нашего конгресса ученых о ходе установленной на сегодняшний день программы, о сроках и о плате, взимаемой с участников конгресса.

Программа научной работы

Предусматривается сохранение обычных рамок проведения мероприятия:

Понедельник, 4-го сентября: открытие и научные заседания

Вторник, 5-го сентября: научные заседания и первый симпозиум

Среда, 6-го сентября: поездки с научной целью

Четверг, 7-го сентября: научные заседания и второй симпозиум

Пятница, 8-го сентября: научные заседания

В интересах более эффективного обмена информацией на этом конгрессе — об этом уже упоминалось в приглашении — научные заседания будут проводиться в несколько измененном порядке. Каждая поданная работа должна быть представлена **самим автором** в форме короткого на 10 минут доклада или же в форме так называемого «посте сэшн» (стр. 11).

Во время заседаний будут обсуждены следующие научные темы:

1. Содержание животных и их транспортировка
2. Гигиена и технология убоя
3. Очистка и дезинфекция
4. БМЭ и ТПС мяса
5. Биохимия мускульной ткани после смерти
6. Охлаждение, замораживание и размораживание
7. Производство и технология животного жира
8. Использование убойных побочных продуктов
9. Физиология питания мясом
10. Технология производства мясопродуктов
11. «ИМ-меатс» и сублимационная сушка мяса
12. Технология и микробиология сырокопченых продуктов
13. Посол мясопродуктов
14. Копчение мясопродуктов
15. Упаковка мяса и мясопродуктов
16. Остатки в мясе и мясопродуктах
17. Добавки
18. Аналитика мяса и мясопродуктов

Симпозиумы

Кроме того в рамках научных заседаний предусматриваются 2 симпозиума, на которых приглашенные докладчики выступят со следующими темами:

1. Созревание мяса.
2. Использование крови в пищевых продуктах.

Другие докладчики также могут подать работы на эти темы, которые после симпозиумов будут обсуждены в рамках «посте сэшнс».

Рабочие группы

Параллельно к заседаниям предусмотрены 3 факультативных рабочих группы, на которые заинтересованные лица могут представить свои рефераты. Будут обсуждаться следующие темы:

1. Необходимые количества нитрита и нитрата в мясных продуктах.
2. Связь между климатическим факторами и качеством мяса.
3. Животные жиры: производство, технология, практическая ценность.

Программа культурных мероприятий

Будет подготовлена интересная дополнительная программа.

Поездки после конгресса

будет подготовлена поездка с научной целью (предположительно с 10 по 13. 9. 1978 г.). Интересующиеся получают точную информацию об этом в окончательном варианте программы.

Сроки

15 марта 1978 г.:

Последний срок подачи рефератов научных докладов (на 4 языках: немецком, английском, французском, русском)

1 мая 1978 г.:

Последний срок подачи научных докладов (на одном из четырех языков; таблицы, рисунки и пояснения к ним для оптимальности взаимопонимания также и на английском языке)

до 1 июня 1978 г.:

Запись для участия в работе рабочих групп, а также регистрация делегатов конгресса и сопровождающих их лиц, бронирование номеров участн. конгр.

Плата:

450—550 марок ФРГ
сопровожд. лица
350—400 марок ФРГ
за курсовки (в день)
150—200 марок ФРГ

Информация

Всю остальную информацию сообщит Вам:

Organisationskomitee des
24. Europäischen Fleischforscherkongresses der BAFF
Oskar-von-Miller-Straße 20
D-8650 Kulmbach
Федеративная Республика Германии
Тел. 09221/8031

Was ist eine Poster Session?

In einer Poster Session wird dem Autor eine Fläche von etwa 1 x 1 m zur Verfügung gestellt, auf die der Autor selbst eine kurze Zusammenfassung seiner Resultate in Stichworten aufbringen, Photokopien seiner Zeichnungen und Tabellen sowie Photographien befestigen oder Anschauungsmaterial in anderer Form demonstrieren kann. In einem festgelegten Zeitraum (ca. 1 Stunde) hat der Autor Gelegenheit, seine Aufzeichnungen zu befestigen und zusammen mit anderen Wissenschaftlern aus dem gleichen Arbeitsgebiet jeden Interessenten über seine Arbeit zu informieren. Dies eröffnet die Möglichkeit, mit dem Autor im privaten Gespräch Details zu erörtern, die in einer üblichen Sitzung nicht angesprochen werden können. Der Informationsaustausch wird dadurch sehr verbessert. Die Themen der Arbeiten, die auf den Poster Sessions behandelt werden, stehen mit dem Thema der vorhergehenden bzw. nachfolgenden Sitzung in Beziehung. Eine ausführliche Beschreibung wird im endgültigen Programm erfolgen.

What is a poster session?

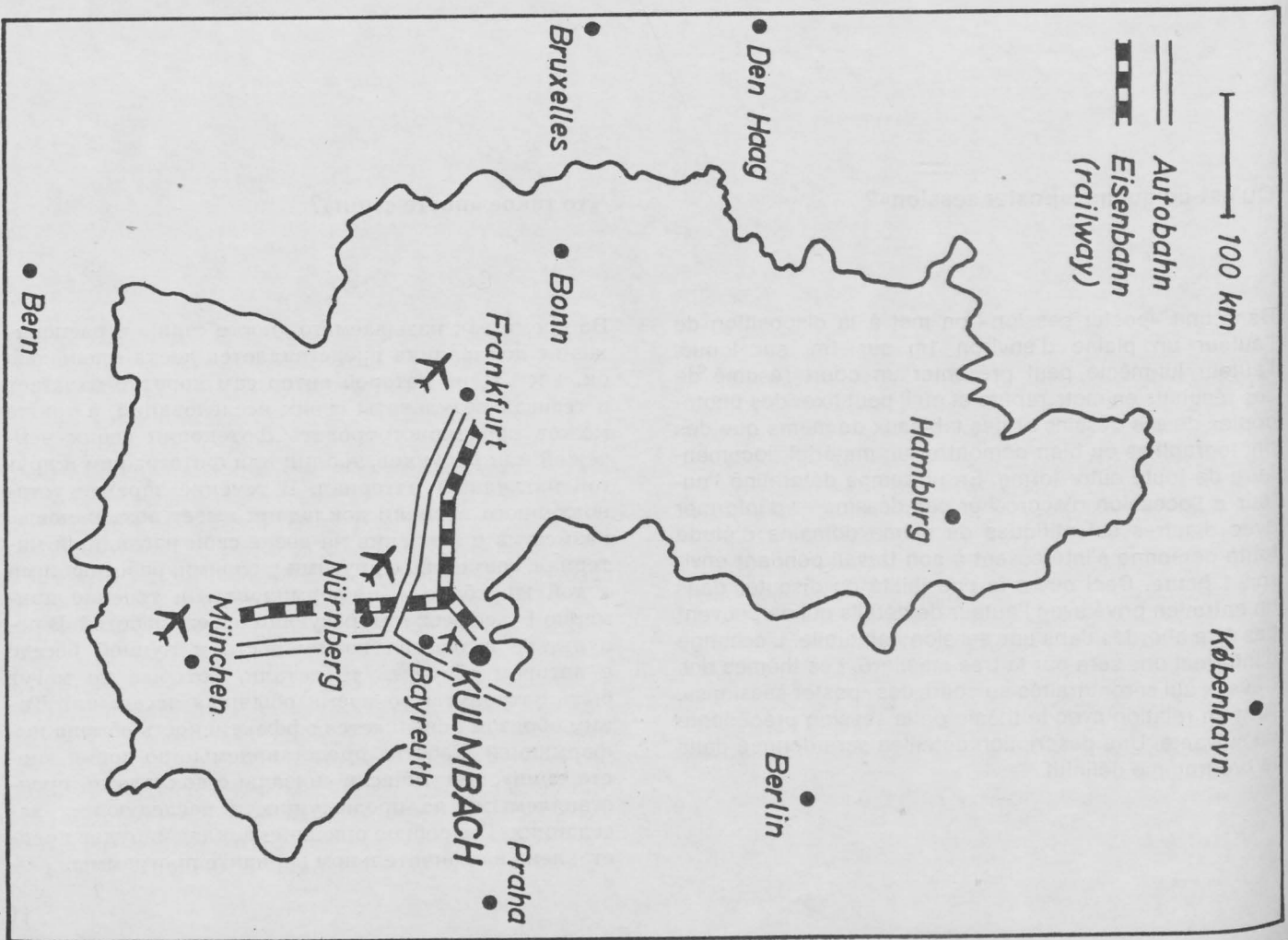
In a poster session an area of about 1 x 1 m is at an author's disposal on which he attaches a short summary of his results, copies of his figures and tables, pictures or other material that he wants to exhibit. During a session (about 1 hour) the author (together with up to 10 other authors) has to be present at his poster and to explain his results to interested colleagues. Thereby the author and interested scientists are able to discuss results in detail which would be impossible in a normal session. The organizing committee hopes that this will improve the transfer of information and enliven the discussion. The subjects of the poster sessions will be related to the normal sessions before or after their presentation. A detailed description will be included in the final programme.

Qu'est-ce qu'une «poster session»?

Dans une «poster session» on met à la disposition de l'auteur un plaines d'environ 1m sur 1m, sur lequel l'auteur lui-même peut présenter un court résumé de ses résultats en mots repère et où il peut fixer des photocopies de ses dessins et des tableaux de même que des photographies ou bien démontrer un matériel documentaire de toute autre forme. En un temps déterminé l'auteur a l'occasion d'accrocher ses dessins et d'informer avec d'autres scientifiques du même domaine d'étude toute personne s'intéressant à son travail pendant environ 1 heure. Ceci ouvre la possibilité de discuter dans un entretien privé avec l'auteur de détails qui ne peuvent pas être abordés dans une session habituelle. L'échange d'informations sera par là très amélioré. Les thèmes des travaux qui seront traités au cours des «poster sessions», sont en relation avec le thème de la session précédente ou suivante. Une description détaillée sera donnée dans le programme définitif.

Что такое «посте сэшн»?

Во время так называемого «посте сэшн» в распоряжение докладчика представляется доска площадью ок. 1 × 1 м, на которой автор сам коротко излагает в тезисах результаты своих исследований, а также может продемонстрировать фотокопии своих чертежей или рисунков, таблиц или фотографии и другой наглядный материал. В течение заранее установленного времени докладчик имеет возможность, разместив и закрепив на доске свой наглядный материал, совместно с другими учеными, работающими в той же области, информировать в течение примерно 1 часа всех интересующихся его работой. В результате создается возможность в лучшей беседе с автором обсудить те детали, которые не могут быть затронуты во время обычных заседаний. Таким образом повышается эффективность обмена информацией. Работы, представляемые во время «посте сэшн», тематически связаны с докладами, представляемыми на предыдущих и последующих заседаниях. Подробное описание докладов будет представлено в окончательном варианте программы.



Titelbild: Fleischerhandwerk
Töten eines Ochsen sowie der Verkauf im Laden
Holzschnitt, Ende 16. Jahrhundert
Germanisches Nationalmuseum, Nürnberg
Kupferstichkabinett/HB 13443/Kapsel 1225